



Українське Православне Слово  
Ukrainian Orthodox Word

Офіційне видання Української Православної Церкви в США  
The Official Publication of the Ukrainian Orthodox Church of the USA

Рік LIX Чис. III, верезень, 2009

[www.uocofusa.org](http://www.uocofusa.org)

Vol. LIX Issue III, March, 2009



His Beatitude Constantine, Metropolitan  
His Eminence Archbishop Antony,  
Consistory President  
His Grace Bishop Daniel

Founded in Ukrainian  
as "Українське Православне Слово" in 1950

Founded in English  
as "Ukrainian Orthodox Word" in 1952

*Editor in Chief*  
His Grace Bishop DANIEL  
*Assistant Editor*  
Dobrodijka Barbara Kristof

*Editorial Office:*  
UOW  
PO Box 495  
South Bound Brook, NJ 08880  
Tel.: (732) 356-0090 #16  
Fax: (732) 356-5556  
E-mail: FatherVZ@aol.com

The Ukrainian Orthodox Word is published  
ten times annually on a monthly basis  
(except for the May/June and July/August issues)  
by the Office of Public Relations  
of the Ukrainian Orthodox Church of the USA.

*Subscription price:*  
\$30.00 per year; \$35.00 foreign countries;  
\$2.50 per single issue; \$3.00 per back copy.  
Subscriptions are renewable each January.  
Midyear subscriptions are prorated.

*All articles submitted for publication,  
typed no longer than two pages double spaced,  
should be mailed to the UOW on a floppy disk or  
e-mailed as an attachment to the Editor-in-Chief.  
Photos become the property of the UOW and are  
not returned. Comments, opinions and articles are  
welcome but must include the author's full name  
and address. Articles are published at the discretion  
of the Editorial Staff, which reserves the right to  
edit, and may not necessarily reflect the views of the  
Editorial Board and/or the UOC of USA.  
The deadline for each issue is the 1st of the month  
prior to the publication date.*

POSTMASTER please send address changes to:  
Ukrainian Orthodox Word  
PO Box 495  
South Bound Brook, NJ 08880

## Великий Піст і ми ...



В церковному році існує досить багато різних днів та періодів, які ми називаємо постом. Проте, один із найбільш відомих та важливих називається Великим постом. Здебільшого, назва цього посту походить не через його тривалість, але через його важливість щодо нашого духовного життя та віднови. Великий піст є сорокаденним періодом молитви, покаяння та духовних вправ на шляху приготування до святкування Воскресіння Господнього, Пасхи. Цей Великий піст, як ми його називаємо тепер, не завжди був таким самим в минулому. Свята Церква повчає, що в другому столітті існувала традиція коротенького (одноденного або дводенного) посту перед Пасхою. Пізніше, в третьому столітті, передвеликодній період було продовжено до однотижневого терміну, і він був знаний як Святий, Страсний тиждень. Вже пізніше із приходом Нікейського Собору в 325 році, ми знаходимо першу згадку в п'ятому каноні про існування сорокаденного посту.

Назагал, ми маємо теологічні дослідження, що говорять про систематичне дотримання Великого посту в четвертому столітті. Проте і надалі є важко сказати, як і коли, та за яких умов цей піст був встановлений. Можливо, походження посту має свій зв'язок із "оглашеними" (неохрещеними). В ранній, первісній Церкві, Великдень був величавим днем хрещення нових членів християнської родини, а в час перед Пасхою був періодом духовного приготування.

В Старому Завіті, Мойсей та Ілля готували себе сорокаденною молитвою та постом до зустрічі з Богом. Так само і знаний церковний історик Євсевій згадує, що приготування неохрещених тривало сорок днів. Навіть і сам Христос перебував на молитві з постом протягом сорока днів в пустині, що і набуло дуже великого значення в духовному приготуванні перших християн до святкування Пасхи.

Тепер, Великий Піст розпочинається за сім тижнів перед Пасхою та закінчується п'ятницею перед Лазаревою суботою. На Вечірні того дня ми всі співаємо: "Ми закінчили корисних сорок днів (піст) та благаємо Тебе, Чоловіколюбче, дай нам побачити Святий тиждень Твоїх страждань та прославляти Тебе за наше спасіння".

Цілий Великопосний період є часом посту, або іншими словами, традицією стримання від певних речей в певні дні. Без винятку, піст є діалогом між людською природою та природою світу. Піст, так як Церква повчає, є приготуванням. На загал, нам всім відомо, що піст перед прийняттям Євхаристії (Тіла та Крові Христової) є приготуванням до Св. Євхаристії. Так само і піст перед Пасхою є часом приготування до величавого Воскресіння Христового. Нічого в житті просто не трапляється, це очевидно. Всі великі святкування вимагають різновидного приготування. Свята Церква усвідомлює факт, що сам процес досягнення певної мети є своєрідною подорожжю, і так як подорож, саме очікування є

*(Закінчення на ст 5)*

*(On the cover - St. Luke Ukrainian Orthodox Church in Warners, NY.  
На обкладинці - церква св. євангелиста Луки у Ворнерс, Н. Й.)*

## ВЕЛИКОПОСНЕ ПОСЛАННЯ ПОСТІЙНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ ПРАВОСЛАВНИХ ЄПИСКОПІВ ПОЗА МЕЖАМИ УКРАЇНИ

*Всечесному Духовенству у Христі, Дияконству, Преподобному Монашеству і Побожним Мирянам  
нашої Церкви, дорученим нашої Архипастирській опіці.*

*Христос посеред нас!*

*"Хотіла б душа до раю, та гріхи не пускають" (Українське прислів'я).*

*Дорогі Улюблені Брати і Сестри у Христі Ісусі,*

Час Різдва Христового і Святого Богоявлення прийшов і швидко відійшов. Ми ці великі радісні свята відзначили чисельними традиціями, виплеканими нашими предками протягом багатьох століть. Вони своєю красою віддзеркалюють нашу радість і вдячність Всевишньому за те, що Він так "...полюбив світ, що дав Сина Свого Однородженого, щоб кожен, хто вірує в Нього, не загинув, але мав життя вічне» (Ів. 3:16).

Після Йорданового охрещення від Івана Хрестителя Ісус Христос виходить на проповідь серед народу і навчає його про любов до Бога і до ближнього. З кожним днем і кожним кроком Він наближається до Голгофи, де ради нас людей і ради нашого спасіння переносить страшні муки, приниження і остаточно віддає Своє життя «як викуп за смерть, в якій держано нас, відданих у неволю гріха. І, зійшовши через хрест до аду, щоб усе Собою наповнити, Він знищив муки смерті, і воскрес на третій день, і положив усім людям путь до воскресення з мертвих" (Св. Літ. св. Василя Великого).

Перемагаючи смерть Своїм святим Воскресенням Христос відкриває двері до вічного спасіння для кожного, хто увірує в Нього, "... зречеться самого себе, візьме хрест свій і піде вслід за Ним". Бог наблизився до Свого творіння віддаючи Свого Сина на катування і смерть. Він прийшов шукати загублену монету, (Лк. 15:8-10) щоб те що померло - ожило, а загинуле - спаслося. Але Він також закликає нас наблизитись до Нього. Він заохочує нас добровільно вибрати шлях спасіння, бо проти своєї волі людина не може бути врятована.

"Візьміть на себе ярмо Моє, і навчіться від Мене, бо Я тихий і серцем покірливий, - і знайдете спокій душам своїм" (Мт. 11:29).

Не всі люди почули заклик Господній, але й ті, що чули проповідь Христову за часів Його земного перебування і сьогодні, не можуть досягнути більшу інтимність з Христом. Не всі, що слухають слово Боже, мають відкрите серце, щоб зрозуміти його. Інші, розуміючи, відмовляють запрошення від Бога, бо мають інші земні пріоритети. А ще інші, бажаючи спасіння, через свою гріховність не можуть ввійти у ближчі відношення з Богом.



Свята Церква у цей час Великого Посту закликає вірних до роздумів над своїм духовним життям. Порівняння свого життя з наукою Десяти Заповідей Божих і проповіддю Господньою про "блаженних" з найвищим рівнем любови – заповіддю "любіть своїх ворогів" - закликає нас до засудження наших вчинків і до покаяння. Процес цей вимагає душевного переродження, зітхання і сліз. Нелегко людині, яка має бути провідником в родині, на праці й суспільстві виявляти таку смиренність і просити прощення у ближніх за свої прогріхи. Для цього Свята Церква представляє нам притчі та науку з Святого Письма, які допомагають нам позбутися нашої гордині, змінити курс нашого життя, і примирившись з Богом і ближнім, перебувати в стані

блаженства. «Блаженні вбогі духом, бо їхнє є Царство Небесне» (Нагірна Прповідь, Мт. 5:3). Вона закликає нас до посту. Стримання від якості та кількості їжі допомагає душі упокорити тіло та приспати його пристрасті. Правильний піст вимагає скромності і обмеження вимірів нашого життя. Правильний піст заохочує нас ділитися своїм багатством з потребуєчими.

Свята Церква допомагає нам увійти в глибшу розмову з Богом через покаяльний характер богослужінь та молитов і мінорний лад постових піснелінь. Якщо ми хочемо жити ближче з Богом та нашими ближніми і досягнути вічне життя в оселях Господніх, ми не можемо дозволити, щоб обов'язки та розваги цього світу витіснили Бога з нашого життя. Турботи цього світу, великі й малі, вимагають нашої уваги й ми маємо обов'язок працювати над їх розв'язаннями для загального добра. Але ми не повинні забути, що над усім Бог і без Нього ми нічого корисного не можемо досягнути.

Дорогі Брати і Сестри, ми вітаємо Вас з вступом у Великий Піст і бажаємо всім використати всі можливості й нагоди очиститися від своїх гріхів і вийти на шлях нового, більш змістовного життя, де скарби ваші складатимуться на небесах. Будьмо свідомі, що Господь супроводить нас в часі війни, економічної кризи, чи в складних обставинах родинного життя. Він розуміє наші турботи й помагає нам зустрічати всі виклики буденного життя. Він запевняє нас Своїми словами: «Я перебуватиму з вами повсякденно аж до кінця віку!" (Мт. 28:20).

*(Закінчення на ст. 5)*

## THE GREAT-LENT EPISTLE OF THE PERMANENT CONFERENCE OF UKRAINIAN ORTHODOX BISHOPS BEYOND THE BORDERS OF UKRAINE

To the Reverend Clergy, the Diaconate in Christ, the Venerable Monastics and Faithful Laity of our Church commissioned to our Archpastoral care.

*Christ is among us!*

*"The soul desires admission to paradise, but its sins keep it out" (Ukrainian proverb)*

*Dearly Beloved Brothers and Sisters in Christ Jesus,*

The Nativity of Christ and the Holy Theophany festal period came and ended quickly. We celebrated these great and joyous feast days through numerous traditions fostered by our fore bearers throughout many centuries. Their beauty expresses our joy and gratitude to the Most High that He, "...so loved the world that He gave His Only-Begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life." (John 3:16)

Following the baptism by John the Baptist in the Jordan, Jesus Christ sets out to preach to the people and teaches them about love towards God and one's neighbour. With every day and every step He gets closer to Golgotha, where for the sake of our salvation, He endures terrible suffering, humiliation and ultimately gives His life, "...as a ransom to death, in which we were held captive and sold under sin. Descending through the Cross into Hades – that He might fill all things with Himself – He loosed the pangs of death. He arose on the third day, having made for all flesh a path to the resurrection from the dead..." (Liturgy of St. Basil the Great)

Conquering death through His Holy Resurrection, Christ opens the door to eternal salvation to everyone who believes in Him, denies himself, takes up his cross and follows Him. God draws closer to His creation by delivering-up His own Son to torture and death. He came to seek the "lost coin" (Luke 15:8-10 – the sinner who repents), so that, the one, which had died was alive again, what was lost was found. But He also calls us to draw nearer to Him. He encourages us to choose the path of salvation voluntarily because no person can be saved against his or her own will. "Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls." (Matthew 11:29)

Not all heard the Lord's call, but those who did hear Christ's preaching during the time of His earthly sojourn or hear it today could not and cannot achieve a greater intimacy with Christ. Not all who listen to the word of God do so with an open heart that they may understand it. Others, though understanding, refuse God's invitation because they have other earthly priorities. Still others, even if they desire salvation, cannot, because of their sinfulness, enter into a closer relationship with God.



The Holy Church at this time of Great Lent calls us, the faithful, to reflect upon our spiritual life. After comparing our life with the teachings of God's Ten Commandments, the Lord's sermon about "the blessed" and the highest standard of love – the commandment to "love your enemies" – we are called to condemn our deeds and to repent. This process requires a spiritual rebirth, sighing and tears. It is not easy for one who is supposed to be a leader in the family, at work and in society to demonstrate such humility as to ask forgiveness from one's neighbour for one's transgressions. To aid us the Holy Church offers us parables and teachings from the Holy Scriptures that help us to overcome our pride, change the course of our life and having come to terms with God and our neighbour, enter into a state of blessedness. "Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of

heaven." (Matthew 5:3). We are called to fast. The restriction of quality and quantity of foods helps the soul subjugate the flesh and dull its passions. A true fast demands modesty and restricting all aspects of our life to the minimum. A true fast encourages us to share our wealth with those in need.

The Holy Church facilitates a deeper level of communication with God through the theme of repentance in our liturgical services and the minor musical mode of our Lenten chants. If we wish to be closer to God and our neighbour and attain eternal life in the mansions of the Lord we cannot allow secular responsibilities and any form of entertainment in this world to squeeze God out of our lives. The cares of this world, great and small, require our attention and we have an obligation to work for the greater good. But, we should not forget that God is above all and without Him we cannot achieve anything worthwhile.

Dear Brothers and Sisters, we greet you with the beginning of Great Lent and hope that you would avail yourselves of all the possibilities and opportunities to cleanse yourselves of your sins and embark on a new, more meaningful life, through which your treasure will be gathered in heaven. Let us remember that the Lord accompanies us in time of war, economic crisis or in the complex circumstances of family life. He understands our tribulations and helps us to meet the challenges of everyday life. He assures us with these words, "...and lo, I am with you always, even to the end of the age." (Matthew 28:20)

*(Conclusion on p. 5)*



*THE GREAT-LENT EPISTLE OF THE PERMANENT CONFERENCE OF  
UKRAINIAN ORTHODOX BISHOPS BEYOND THE BORDERS OF UKRAINE*

*ВЕЛИКОПОСНЕ ПОСЛАННЯ ПОСТІЙНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ  
УКРАЇНСЬКИХ ПРАВОСЛАВНИХ ЄПІСКОПІВ ПОЗА МЕЖАМИ УКРАЇНИ*

*(Закінчення із ст. 3 - Conclusion from p. 4)*

Завершивши постову подорож, ми бажаємо Вам зустріти Світле Христове Воскресіння з легкістю на душі і вірою й надією на Бога.

Запевняємо Вас постійно в наших молитвах. *Нехай милості Великого Бога і Спаси нашого Ісуса Христа будуть зо всіма вами в діаспорі та в рідній Україні! Амінь.*

**+ Константин**

*Митрополит Української Православної Церкви в США  
і в діаспорі*

**+ Іван**

*Митрополит Української Православної Церкви в Канаді*

**+ Антоній**

*Архієпископ Української Православної Церкви в США*

**+ Іоан**

*Архієпископ Української Православної Церкви в діаспорі*

**+ Юрій**

*Архієпископ Української Православної Церкви в Канаді*

**+ Єремія**

*Архієпископ Південно-Американської Єпархії  
Української Православної Церкви*

**+ Іларіон**

*Єпископ Української Православної Церкви в Канаді*

**+ Андрій**

*Єпископ Української Православної Церкви в Канаді*

**+ Даниїл**

*Єпископ Української Православної Церкви в США*

When we have completed our Lenten journey we wish that you meet the Glorious Resurrection of Christ with a radiant heart and deep faith and hope in God.

We remember you always in our prayers. *May the mercies of our great God and Saviour, Jesus Christ be with all of you in the Diaspora and in our native Ukraine! Amen.*

**+ Constantine**

*Metropolitan of the Ukrainian Orthodox Church of the USA  
and the Diaspora*

**+ John**

*Metropolitan of the Ukrainian Orthodox Church of Canada*

**+ Antony**

*Archbishop of the Ukrainian Orthodox Church of the USA*

**+ Ioan**

*Archbishop of the Ukrainian Orthodox Church  
in the Diaspora*

**+ Yurij**

*Archbishop of the Ukrainian Orthodox Church of Canada*

**+ Jeremiah**

*Archbishop of the South American Eparchy  
of the Ukrainian Orthodox Church*

**+ Ilarion**

*Bishop of the Ukrainian Orthodox Church of Canada*

**+ Andriy**

*Bishop of the Ukrainian Orthodox Church of Canada*

**+ Daniel**

*Bishop of the Ukrainian Orthodox Church of the USA*

*(Закінчення із ст. 2)*

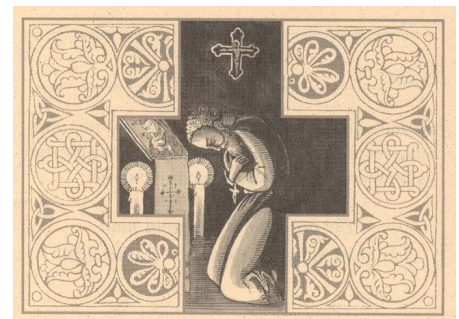
## **Великий Піст і ми ...**

важливим. Це є проста психологічна якість людини. Мабуть діти краще від нас усіх розуміють процес очікування та приготування. Повна участь вимагає саме такого очікування та приготування.

**Піст в основному навчає вміння зробити зміну.**

Зміну, яка трактується із повною серйозністю та розумінням важливості духовного життя. А саме це є своєрідним духовним викликом, що вимагає відповіді, рішучості, певного плану та намагань. Це є виклик до возз'єднання з Христом на глибшому духовному рівні, на вмінні змінити своє життя та стати на шлях наслідування Христа. *Це є час на покаяння, час промовити: простіть.* Піст є вишколом в покаянні та усвідомленні Господнього прощення. Піст, насамперед, є вмінням бути справжньою людиною, створеною на образ та подобу нашого небесного Отця.

В кожному Великопосному богослуженні Свята Церква наголошує на цій зміні. Піст не є тільки стриманням від їжі, хоч і саме ця побожна звичка є найбільш вживаною для приготування до Великого



Воскресіння Господнього – Пасхи; але піст також є важливим чинником в кожному аспекті нашого життя, в наших щоденних стосунках один з одним. Своїми богослуженнями: Літургією Ранішосвячених Дарів, Великим Каноном Св. Андрія Критського, Вечірнею в Неділю Прощення, Церква показує нам шлях, як правильно зробити зміну, як правильно постити та брати участь в цьому святі. Піст є одним з найважливіших факторів, через які людина знаходить себе та своє духовне "я". *Це є початок, віднайдення правдивої віри та цінностей в людських взаємовідношеннях.*

## РАДА МИТРОПОЛІЇ ПРОВЕЛА РІЧНУ СЕСІЮ В ОСЕРЕДКУ МИТРОПОЛІЇ

Рада Митрополії нашої Української Православної церкви провела річне засідання в українському Культурному Центрі, Сомерсет Н.Дж в дні 30–31 січня 2009 року щоб встановити бюджет для фінансового року та обговорити життя церкви в цей надзвичайно важкий час економічних обставин в яких знаходиться ціла нація.

Митрополит Константин відкрив річну сесію та виразив свою вдячність Богові, що він зміг бути присутнім на цьому засіданні і за можливість знову співпрацювати з відданими членами Ради,

які добровільно жертвують свій час і енергію для Бога в службі для Тіла Христового – нашої Святої Української Православної Церкви. Він привітав всіх членів Ради: Архієпископа Антонія, Єпископа Даниїла, протопресв. Франка Істочина та Тараса Чубенка, прот. Роберта Голета, Михайла Кочіса, Тараса Науменка, Тимофія Томсона, отця Роберта Попічака, інж. Емілія Скочипеця, д-р Григорія Криволапа, д-р. Гейла Волошака, д-р. Павла Міцевича, Олену Бойко-Грінліф, Михайла Капелюха, Ольгу Кофій, адв. Олега Білінського, Надію Мірчук та протодиякона д-р. Ігора Махлая. Також на зборах були присутні заступники Ради: прот. Яків Нортон, інж. Михайло Герець та Ричард Єндрась.

Митрополит прокоментував дуже важливий та духовно збагачений минулий рік в житті церкви з хіротонії нашого нового єпископа Даниїла (Зелінського) в катедрі св. Володимира, Пармі, ОГ в травні, а місяць пізніше посвячення новозбудованої каплиці св. ап. Фоми на "Таборі всіх святих". Каплиця була подарунком для нашої церкви з спадку Томаса Тихоні його сестрами Ольги та Аліси Тихоня з Парафії св. Миколая, Трой, НІ. Ці дві події послужили як духовне оновлення не тільки для 500 вірних, які взяли участь, але і для всіх членів церкви. Митрополит також запросив всіх членів Ради Митрополії взяти участь в інтронізації Владика Даниїла як правлячого Єпископа Західної Єпархії, яка відбудеться 7-го лютого 2009 року у катедрі св. Володимира в Чикаго, ІЛ.

Візит Його Всесвятості Партиарха Варфоломея I до України літом 2008 року було також однією з подій, яка наповнила вірних нашої церкви тут в США та по всій Україні з великими сподіванням для можливого вирішення питання церковної єдності в Україні. Митрополит вірить, що цей візит мав дуже позитивний вплив на церковне життя в Україні та події які були після візиту показують на нове бажання до з'єднання з всіх сторін. Проблеми та перешкоди до повного з'єднання ще залишаються дуже значними, але великим кроком вперед є те, що є бажання різних ієрархів почати обговорення. Багато з того, що зараз відбувається не може бути розголошено тому, що це безсумнівно тільки продовжить роз'єднаність ніж прискорить єдність.

75-та річниця Голодомору – Геноцидного Голоду 1932-33 років в Україні була відзначена з участю наших ієрархів та духовенства по цілій Америці. Архієпископ Антоній разом з Митрополитом Стефаном Сорокою з Української Католицької Церкви вже вісімнадцятий рік підряд провели річне відзначення голодомору в Катедрі св. Патрика в Нью-Йорку; Митрополит Константин разом з Українським Католицьким єпископом Іваном



відзначили цю річницю в Католицькій катедрі *Our Lady of Angels* Лос Анджелес, КА та Владика Даниїл разом з Єпископом Української Католицької Церкви провели поминальну панахиду в катедрі св. Імені в Чикаго, ІЛ. І нарешті, в листопаді, Митрополит Константин та Митрополит Стефан посвятили місце на пам'ятник жертвам Голодомору в Вашингтоні.

Митрополит прокоментував економічне становище в якому знаходяться Сполучені Штати та ефект ця ситуація мала на нашу Церкву. Наші парафії та вірні повинні бути добре обізнанні, що було досягнуто

цією Радою, нашою Консисторією та центральними церковними організаціями щоб вони знали про необхідні фонди для продовження функціонування .

Архієпископ Антоній у своїх зауваженнях особливу увагу звернув на фінансові справи Церкви та підкреслив потребу зробити значні рішення щодо продовження праці адміністрації та різних служб. Він підкреслив частину де він сказав "щоб продовжити" для того, щоб показати всім присутнім наскільки серйозна ця ситуація. Архієпископ перед всіма членами Ради виразив свою вдячність членам Консисторії та цілому робочому колективу за їхні зусилля протягом минулого року незважаючи на зменшення бюджету. Це, Владика зауважив, є люди які дають набагато більше ніж вони дістають за їхню працю. Працівники Консисторії дістають винагороду за їхню працю, але набагато нижче "нормальної" ставки в американському суспільстві. Більшість директорів різних Відділів служб нашої Консисторії не дістають ніякої компенсації, але є дуже віддані в їхні зусиллях. Архієпископ виразив великий смуток про нещодавнє упокоєння Ігумена Григорія (Вулфенден) а також поінформував Раду про відставку через стан здоров'я Степана Шептака, управителя "Табору всіх святих". Владика попросив всіх присутніх тримати Степана в їхніх молитвах.

Владика Даниїл розповів про Його візити до парафій, особливо Західної Єпархії, під час перших восьми місяців свого єпископського служіння і розповів про те, що він бачив багато знаків поновленого ентузіазму у житті Церкви та бажання підтримувати різні Відділи служб церкви. Він обговорював свої візити до України в минулому році, перший з Місійною групою, а другий, щоб роздати фонди зібрані для жертв повені в Західних регіонах країни. Владика виразив свій особистий погляд, що такі місійні та християнські благодійні програми повинні продовжуватись не тільки на благо одержувачів любові, яку ми можемо дати, але для тих, хто пропонує ту любов в Ім'я нашого Господа.

Голова Консисторії попросив присутніх членів Ради Митрополії, які є також керівниками Відділів служб відповісти на питання про їхні раніше подані звіти. Цими особами були: Відділ парафійального і місійного розвитку – прот. Михайло Кочіс; Відділ Управління – прот. Роберт Голет; Відділ християнської благодійності – протодиякон д-р Ігор Махлай; Відділ зовнішніх справ і міжцерковних відносин – проропресвітер Франк Істочин; Відділ архівів і історичної інформації – д-р Григорій Криволап; Відділ служби дорослим і родині – прот. Яків Нортон; Відділ з питань новоприбулих іммігрантів – протопресв. Тарас Чубенко.

Тоді Архієпископ звітував про діяльність інших Відділів праці: Відділ служби молоді та молодих дорослих – керівник Наталія Капелюх; Відділ релігійної освіти – керівник прот. Гері Лінсінбіглер; Відділ культурних та етнічних подій – Наталія Гончаренко керівник та адміністратор музею; Відділ літургійного видавництва – директор прот. Денис Кристоф; Відділ удосконалень – керівник д-р Степан Сивулич; Відділ зв'язків о. Віктор Вронський, і сказав, що керівник фінансового Відділу та Скарбник Консисторії – Еміль Скочипець буде звітувати окремо на порядку денному.

В додаток, Архієпископ звітував про діяльність наших церковних установ та комісій: нашу церковну /Семінарську бібліотеку, “Табір всіх святих”, Історично – освітній комплекс, цвинтар св. Андрія, крамницю св. Андрія, Культурний Центр, Статутної Комісії (до якої належать всі члени ради, які не являються керівниками Відділів служб).

Різноманітні програми та проекти під всіма вищезгаданими службами та установами доповіли Раді включно, але не обмежуються: таборів програми молоді в “Таботі всіх святих” та праці молоді і молодих дорослих в межах наших парафій; розвиток існуючих та нових місійних парафій по всій Америці; сиротинська програма та місійні подорожі до сиротинців; освіта нашого духовенства та вірних про важливість управління, про нашу відповідальність дбати та підтримувати Його святу церкву; вчити наших вірних різноманітними шляхами включаючи брошури та інтернет; вчити як жити православне християнське життя в наших домах, в наших сім'ях; публікація історії нашої церкви та кореспонденції Архієпископа / Митрополита/ Патріарха Мстислава, встановлення та організування архіву та дослідницького центру Митрополита Андрія Кущака, як частину нашого Історично-освітнього комплексу; публікувати літургійні тексти та вживати їх в наших парафіях; програми для новоприбулих імігрантів, продовжувати видавництво Українського Православного Слова, річного церковного Календаря, інтернет сторінки, на якій в минулому році було 5,400,000 візитів, продовжувати розвиток нашої бібліотеки та її інтернетної сторінки над якою працює наша бібліотекарша Лариса Булига, та багато інших важливих намагань.

Багато членів Ради виразили їх здивування, що всі ці та інші програми можуть проводитись в межах нашого обмеженого церковного бюджету, але Архієпископ підкреслив, що коли всі речі зроблені для Божої слави, то успіх приходить де найменш очікуваний. Все що було обговорено вище не включало зусилля наших центральних організацій. Звітували про найстаршу з трьох організацій Української Православної Ліги адв. Олег Білинський, голова Старшої Ліги та Тейлор Гладіс – голова Молодшої Ліги. УПЛ взяла відповідальність збирання фондів для закінчення каплиці св. Фоми на “Таборі всіх святих”, включаючи іконостас та всю іконографію в каплиці, вівтар, всі облачення та літургійний посуд, а також для викінчення побудови підвалу та постачання води до будинку. 165,000 доларів було пожертвовано вірними нашої церкви, для цієї справи. До того ж, Ліга продовжує багато програм які є надзвичайно важливими, а саме: Стипендійний фонд ім. Митрополита Іоана, який підтримує семінаристів нашої церкви; стипендійний фонд ім. Лин Савчук/Шарон Кузьбит, який надає студентам коледжів фінансову допомогу, річні усамітнення (retreats) для груп різного віку, підтримуючі програми для місійних парафій та проект св. Андрія – їдальні безкоштовного харчування, разом з співпрацею Молодшої Ліги, яка також має декілька своїх програм, зокрема, цьогорічним проектом є постачити Міжнародний Православний фонд Християнської благодійності 1,000 наборів першої допомоги для різних стихійних лих по цілому світі.

Голова сестрицтва п-ні Надія Мірчук подала звіт Об'єднання Українських Православних сестрицтв в якому

розповідалось про продовження стипендійної програми, яка проводиться в Україні де забезпечує мінімальною стипендією велику кількість студентів. Сестрицтво також проводить Осінні Фестивали в Українському домі культури. Всі збірки з фестивалю та інші фондові збірки ідуть на побудову Історико-освітнього комплексу. До цього часу сестрицтво збрало \$324,000

Звіт Товариства св. Андрія був представлений головою протодияконом д-р Ігором Махлаєм. Головним проектом Товариства протягом минулого року було їдальні безкоштовного харчування (Soup Kitchens) в найбільших містах України. На даний час є шість таких їдальень Ця програма вже існує 16 років, і забезпечує Християнською любов'ю всіх потребуючих. За ці роки існування Товариство збрало для цієї програми \$314,000.

Прот. Василь Завірюха подав до Ради Митрополії свій звіт про Свято-Софіївську Семінарію. На даний час у ній навчається чотири студенти стаціонарного навчання з проживанням та сім студентів заочного факультету. Він звітував, що всі ці студенти фінансово підтримуються різними стипендійними програмами семінарії та церкви, та про те, що необхідно додаткове фінансування щоб програми могли продовжуватись і бути успішними. О. Василь пояснив теперішню академічну програму і розповів про високо кваліфікованих професорів щоб заохотити членів Ради Митрополії у всьому підтримувати ці програми. Так само був поданий звіт від прот. Степана Гутника – керівника покликань (vocation), який об'явив про усамітнення (retreat) вівтарних прислужників яке відбудеться з 15-17 травня 2009 року у парафії свв. Петра і Павла у Вилмінгтон, штаті Делавер. Владика Даниїл який є також деканом студентів семінарії звітував про життя студентів які проживають на території семінарії і про прогрес студентів з України які на його думку досить добре привикають до життя тут в Америці порівнюючи його з життям в Україні. Еміль Скочипець, скарбник семінарії подав фінансовий звіт та бюджет на цей рік. Через економічні обставини фінансові зміни були необхідні.

Останнім і найважливішим звітом був від Відділу фінансових справ Емілія Скочипеця – скарбника Консисторії та Наталії Гончаренко помічниці скарбника. Контрольна Комісія, яка перевірила всі фінансові документи Консисторії та прицерковних організацій з минулого року ще до засідання Ради Митрополії, звітувала Раді, що все було впорядку та зробили декілька рекомендацій, які були прийняті Радою. Контрольна Комісія щиро подякувала Емілію та Наталії за їхній ретельний звіт.

Консисторія подала ново розроблені “Вказівки щодо капіталовкладення церковних фінансових інвестицій”. Наша церква також не була везучою, як більшість інвесторів в занепаді фінансового ринку. Але ж все таки залишається надія, що все що було втрачено буде відшкодовано у наступних роках коли економіка покращиться, але ми мусимо жити з теперішньою ситуацією аж поки вона не стане кращою. Нові вказівки щодо капіталовкладення були розроблені Консисторією під керівництвом прот. Роберта Голета, Відділ удосконалень. Це є довгий документ який був як слід переглянутий і змінений спеціальними Дорадчою Комісією створеною в 2008 році, як було рекомендовано нашим останнім Собором. В додаток до наших фінансових чиновників до комісії належать: головуєча Контрольної Комісії Ганя Черняк, фінансовий консультант Джеоффри Грінліф, та спеціаліст по капіталовкладенню Богдан Базилевський.

Після довгих дискусій по всіх аспектах фінансового звіту, Рада затвердила звіт так, як було рекомендовано Контрольною Комісією. Таким ж самим довгим було обговорення про запропонований бюджет на цей фінансовий рік. Бюджет (Закінчення на ст. 19)

## METROPOLITAN COUNCIL MEETS IN ANNUAL SESSION AT METROPOLIA CENTER

Our Ukrainian Orthodox Church of the USA Board of Trustees – the Metropolitan Council – held its annual meeting in the Ukrainian Cultural Center, Somerset, NJ on 30-31 January 2009 to set the budget for the current fiscal year and to discuss the life of the Church during the very difficult economic circumstances the entire nation is enduring.

Metropolitan Constantine opened the annual session and expressed his gratitude to God Almighty that he was blessed to be present at the meeting and to have the opportunity once again to work

so closely with the dedicated members of the Council, who all volunteer their time energy to God in service to the Body of Christ – our Holy Ukrainian Orthodox Church. He welcomed the Council Members – Archbishop Antony, Bishop Daniel, Protopresbyters Frank Esotocin and Taras Chubenko, V. Rev. Fathers Robert Holet, Michael Kochis, Taras Naumenko, Timothy Tomson, Rev. Fr. Robert Popichak, Eng. Emil Skocypec, Dr. George Krywolap, Dr. Gayle Woloschak, Dr. Paul Micevych, Helen Boyko-Greenleaf, Michael Kapeluck, Olga Coffey, Atty. Oleh Bilynsky, Nadia Mirchuk and Protodeacon Dr. Ihor Mahlay. Also present at the meeting were Alternate to the Council, V. Rev. Jakiw Norton, Eng. Michael Heretz and Subdeacon Richard Jendras.

The Metropolitan commented on the conclusion of an extremely important and spiritually rewarding year in Church life with the consecration at St. Vladimir Cathedral, Parma, OH of a new Bishop in the person of Bishop Daniel (Zelinsky) in May and one month later the consecration of the newly constructed All Saints Camp Chapel of St. Thomas the Apostle. The Chapel was a gift to our Church from the estate of Thomas Tychonia by his sisters, Olga and Alice Tychonia of St. Nicholas Parish, Troy, NY. These two events served as a spiritual renewal for not only the 500 who attended each, but for the entire Church membership. The Metropolitan invited all the Council members to participate in the enthronement of Bishop Daniel as Ruling Bishop of the Western Eparchy scheduled to take place on 7 February 2009 at St. Volodymyr Cathedral, Chicago, IL.

The visit of His All-Holiness Patriarch Bartholomew I to Ukraine in the summer of 2008 was another event, which filled the faithful of our Church here in the USA and throughout Ukraine with much hope for the possible resolution of the lack of ecclesiastical unity in Ukraine. It is the Metropolitan's belief that this visit had a very positive effect upon Church life in Ukraine and events, which have followed have all pointed to a new willingness on the part of all involved to move closer to that unity. The remaining problems and obstacles to full unity continue to be very significant, but the apparent will on the part of the various hierarchs to begin discussions with each other is a major step forward. Much of what is taking place will not be made public because doing so would undoubtedly do more to lengthen the disunity than to expedite it. The Metropolitan has had conversations with a number of hierarchs in Ukraine concerning these matters.



The 75<sup>th</sup> anniversary of the Holodomor – Genocidal Famine of 1932-33 in Ukraine – was commemorated with the participation of our hierarchs and clergy throughout the USA. Archbishop Antony, along with Metropolitan Stefan of the Ukrainian Catholic Church, led the annual commemoration – the eighteenth consecutive year – of the famine at St. Patrick Cathedral in New York City; Metropolitan Constantine, along with Ukrainian Catholic Bishop John led the commemoration at Our Lady of Angels Cathedral, Los Angeles, CA and Bishop Daniel, along with Bishop Richard of the Ukrainian Catholic

Church, led the commemoration at Holy Name Cathedral, Chicago, IL. Finally, in November, Metropolitan Constantine and Metropolitan Stefan dedicated the site of the National Holodomor Memorial near the US Capitol Building and Union Station in Washington, D. C.

The Metropolitan commented on the economic distress in which the United States finds itself and the effect this situation has had on our Church, as well. Our parishes and faithful must be made more aware of what is accomplished by this Council, our Consistory and the central Church organizations so that they are aware of the funding necessary to continue these efforts.

In his remarks, Archbishop Antony concentrated specifically on the condition of Church finances and stressed the need for this Council to make the significant decisions necessary to enable the administration and various ministries to continue. He stressed the “to continue” portion of his remarks in order to impress upon everyone present the seriousness of the current situation. The Archbishop expressed his gratitude before the Council members to the Consistory members and his entire staff for their efforts during the past year, in spite of budget cuts. These, the Archbishop stated, are people who give far more than they receive to the ministries they conduct. The Consistory staff members are compensated for their contributions, but far below the “normal” rate of compensation in American society. Most of the Directors of our Consistory Offices of Ministry are not compensated and are so dedicated to their efforts. The Archbishop expressed deep sadness at the recent death of Ihumen Gregory (Woolfenden) after a brief battle with cancer and informed the Council of the resignation of Stephen Sheptak as All Saints Camp Administrator, due to health reasons. He asked all present to keep Stephen in their prayers.

Bishop Daniel spoke of his many visitations to parishes – especially in the Western Eparchy – over the first eight months of his episcopal service and has seen many signs of a renewed enthusiasm in the life of the Church and a willingness to support the various ministries of the Church. He discussed his visits to Ukraine in the past year with the Orphanage Mission Team and to distribute the funds collected for the victims of flooding in the Western regions of the nation. The bishop expressed his view that such missionary and Christian charity programs must continue – not only for the benefit of the recipients of the love we have to offer, but for those who offer that love in the Name of the Lord.



During his Consistory President's Report, Archbishop Antony called upon the Council members present who are also Directors of Offices of Ministry to respond to questions about their earlier submitted reports. These individuals include the following: Office of Parish and Mission Development – V. Rev. Fr. Michael Kochis; Office of Stewardship – V. Rev. Robert Holet; Office of Christian Charity – Protodeacon Ihor Mahlay; Office of External Affairs and Interchurch Relationships – Protopresbyter Frank Estocin; Office of Archival and Historical Information – Dr. George Krywolap; Office of Family and Adult Ministry – V. Rev. Jakiw Norton; Office of New Immigration Issues – Protopresbyter Taras Chubenko. The Archbishop then reported on the activities of the remaining offices of ministry: Office of Youth and Young Adult Ministry – Natalie Kapeluck, Director; Office of Religious Education – Rev. Fr. Harry Linsinbigler, Director; Office of Cultural and Ethnic Affairs – Natalia Honcharenko – Director and Museum Administrator; Office of Liturgical Publications – V. Rev. Dennis Kristof, Director; Office of Development – Dr. Stephen Sivilich, Director; Office of Communications – Rev. Fr. Victor Wronskyj, Director and stated that the Office of Financial Affairs – Emil Skocypec, Director and Consistory Treasurer would be presented separately on the agenda. In addition, the Archbishop reported on the activities of our Church institutions and commissions: our Church/Seminary Library, All Saints Camp, the Historical and Educational Complex (HEC), St. Andrew Cemetery, St. Andrew Bookstore, the Cultural Center, the Constitution Commission (of which all the Council members who are not Directors of Offices of Ministry are members).

The various programs and projects covered under all the above offices and institutions and reported about to the Council include, but are not limited to: our youth encampment programs at All Saints Camp and youth and young adult work within our parishes; the development of current and new mission parishes in locations throughout the United States; the Orphanage Adoption Program and mission teams to those orphanages; the education of our clergy and faithful about the importance of stewardship – our responsibility to care for and maintain God's gift of the Creation and His Holy Church; the education of our faithful by numerous varied means, including pamphlets and the many tools of the Internet; the encouragement of the small "home church" and teaching how to live an Orthodox Christian life in our homes with our families; the publication of the history of our Church and the correspondence of Archbishop/Metropolitan/Patriarch Mstyslav and the establishment and organization of the Metropolitan Andrew Kuschak Archive and Research Center as part of our HEC complex; the publication of liturgical texts for utilization in our parishes; the various fund drives for contributions to make all our Church ministry possible; programs for reaching out to the new immigration; the continued publication of the Ukrainian Orthodox Word, the annual Church Calendar, our Church website, which had over 5,400,000 hits during the past year; the continued development of our library, its website volunteer recruiting by our librarian Larissa Bulya and many other important efforts.

Many of the Council members expressed their amazement that all these programs and more can be conducted within our limited Church budget, but the Archbishop stressed that when all things are done for the glory of God, success comes where least expected. All that has been discussed above does not include the valuable efforts put forth by our central organizations. Reporting for the oldest of the three organizations, the Ukrainian Orthodox League, was Atty. Oleh Bilinsky, President of the Sr. League and Taylor Gladys, President of the Jr. UOL. The UOL took on the responsibility of raising the funds necessary for completing St. Thomas Chapel at All Saints Camp – including the Iconostas and all iconography in the Chapel, the Altar, all vestments and liturgical vessels, as well as completing the construction of the basement of

the chapel and providing water service to the building. A total of \$165,000 was contributed by the faithful of our Church for this effort. In addition, the League continues its many programs, which are of enormous importance: the Metropolitan John Scholarship Fund, which supports our Church's seminary students; the Lynn Saswchuk/Sharon Kuzbyt Scholarship Fund, which provides college students with financial aid; an annual series of Retreats for various age groups and support programs for our mission parishes and the Soup Kitchen project of St. Andrew Society in cooperation with the Jr. UOL. The Jr. UOL has several programs of its own, in particular this year's project to supply the International Orthodox Christian Charities with 1,000 health kits to aide in disaster relief around the world.

Mrs. Nadia Mirchuk, President, presented the report of the United Ukrainian Orthodox Sisterhoods, which emphasized the continued scholarship program conducted in Ukraine, which provides very minimal scholarship to large numbers of students. Even though the scholarships are small by American standards, they make an enormous difference in the lives of Ukrainian students. The Sisterhood also conducts an annual Ukrainian Festival Day at the Ukrainian Cultural Center in the fall of the year. All the proceeds from this event and other fund raising efforts go toward the completion of the Historical and Educational Complex. Thus far, the Sisterhoods have raised over \$320,000 for this project.

The St. Andrew Society report was presented by President, Protodeacon Dr. Ihor Mahlay. The main project of the Society over the past year was the Soup Kitchen program in Ukraine's major cities. There are currently six such kitchens in operation. This is a program, which has existed for 16 years, since the early years of Ukrainian independence and has provided much Christian love to those who benefit from them. The Society has funded this program over the years with \$314,000.

V. Rev. Bazyl Zawierucha presented the St. Sophia Seminary report to the Council. There are currently four full-time resident students and seven part-time graduate students enrolled in the Seminary. He reported that all these students are supported by the various scholarship programs of the seminary and the Church, but that additional funding is absolutely necessary for the programs to function fully and successfully. Fr. Bazyl outlined the current academic program and spoke of the highly qualified teaching staff at the seminary and encouraged the Council members to support the seminary program in all ways possible. A report was also submitted from Seminary Vocations Director, V. Rev. Stephen Hutnick, who announced a national Altar Servers Retreat, which will take place on 15-17 May at a retreat center and Sts. Peter and Paul Parish, Wilmington, DE. Bishop Daniel, who also serves as Dean of Students for the seminary, reported on student life in the seminary residence and the progress of the students from Ukraine, in particular, who seem to be adapting well to a very different life here in the USA, as compared to that in Ukraine. Emil Skocypec, Treasurer of the Seminary, presented the financial report and budget for the current year. Needless to say, cuts were necessary because of economic circumstances.

The final report of the Council Session and in many respects, the most important one, was that of the Office of Financial Affairs, by Emil Skocypec, Consistory Treasurer and Natalia Honcharenko, Assistant Treasurer and Human Resources Administrator. Prior to the Council meeting, the Audit Commission of the Church reviewed all the financial records of the Consistory and Church organizations covering the past year, reporting to the Council that all were in order and making several recommendations, which were adopted by the Council. The Commission expressed its most sincere gratitude to Emil and Natalia for their meticulous records and report.

The Consistory presented newly developed "Policy Guidelines for the Investment of the Church's Financial Assets".  
*(Conclusion on p. 19)*

## Преосвященніший Владика Даниїл Призначений Правлячим Ієрархом Західної Єпархії

Катедра Св. Володимира в Чикаго у вікенд 6-8 лютого 2009 року було місцем одного з найдавніших ритуалів Святої Православної Церкви – інтронізація або встановлення єпископа як правлячого ієрарха Його Єпископської Катедрі. Його Преосвященство Владика Даниїл (Зелінський) прийняв керівництво Західної Єпархії нашої Святої Української Православної Церкви. Владика Даниїла було обрано кандидатом на Єпископа на 18-ому Звичайному Соборі церкви в жовтні 2008 року.

Духовенство та вірні нашої церкви та гості з інших церков приїхали з цілої Америки, більшість з західних штатів, які складають Західну Єпархію – від Лос Анджелеса/Сан Франциско, Каліфорнія аж до Сходу до Детроїту/Саутфілд, МІ, – і з багатьох парафій Центральної та Східної Єпархій, щоб стати свідками духовно-підносячої події в житті Західної Єпархії та цілої Церкви. Вони зібралися щоб помолитися як одна родина у Христі, вітаючи свого архиєпископа і відкриваючи їхні серця до послання Христової любові проголошеного Його Преосвященством Владикою Даниїлом.

В п'ятницю вечером, 5-го лютого 2009 року, в надвечір'я свята Св. Григорія Богослова, Владика Даниїл в катедрі відслужив Вечірню. Разом з Владикою сослужили архимандрит Панкратій, настоятель катедрі Св. Володимира, протодиякон Миколай Дилендорф та 15 священників в присутності шістьох ієрархів які взяли участь в чині Інтронізації: Архиєпископ Антоній, Голова Консисторії та Східної Єпархії УПЦ в США; Митрополит Іван з Української Православної Церкви в Канаді; Архиєпископ Юрій з Торонто – УПЦ в Канаді; Єпископ Іларіон з Едмонтона – УПЦ в Канаді; Архиєпископ Миколай з Румунської Православної Церкви (Румунський Патріархат) та Єпископ Деметріос представник Вселенського Патріарха Варфоломія та Грецької Православної Митрополії в Чикаго. В кінці Вечірньої відправи Владика Даниїл коротко розповів про його особисту духовну подорож та поділився з всіма присутніми про свої перші кроки до церкви нашого Господа і про свій перший досвід в Таїнстві Покаяння і Святому Причасті. Владика розповів як смиренно він відчувався у присутності його братів-ієрархів, священників та вірних готуючись взяти відповідальність головного Настоятеля Західної Єпархії.

Катедральний хор під керівництвом Володимира Овчарука співали пісні Вечірньої відправи, після чого було



прийняття в церковному залі, господарями якого були сестрицтво св. Ольги та Надія Брюшенко, голова сестрицтва.

Надзвичайно тепла і сонячна погода, яка нехарактерна для зими в Чикаго, привітала вірних, які зібралися знову у катедрі в суботу 7-го лютого, 2009 року на Божественну Літургію та Інтронізацію. Очолив Літургію Митрополит Константин, Першоієрарх Української Православної Церкви в США до якого приєдналися в Святому Вівтарі всі ієрархи які брали участь у Вечірній разом з Архиєпископом Натанієлом з Румунською ПЦА та Архиєпископом Йовом з Чикаго ПЦА. Діти катедрі, голова Парафіяльної управи інж. Святослав Личик, голова сестрицтва св. Ольги – Надія Брюшенко та голова катедрального братства Зеновій Тарах привітали ієрархів при

вході до катедрі з квітами та хлібом і сіллю. Архимандрит Панкратій привітав ієрархів при вході до храму з хрестом і попросив їхніх молитов за всіх присутніх а особливо за Владика Даниїла. Два хори співали під час Божественної Літургії, один з катедрі Св. Володимира під керівництвом Володимира Поповича а другий від парафії Свв. Петра і Павла, Пейлос Парк ІЛ, під керівництвом Юрія Сяпинського. Дуже вміло прислужували єпископам під час відправи Вівтарні прислужники з багатьох парафій, включаючи декілька з Центральної та Східної Єпархій, разом з іподияконами та нашими семінаристами.

Кілька з багатьох духовно важливих частин проповіді Владика Даниїла були: *"Собор нашої Святої Церкви покликав мене недостойного до архиєрейського служіння. Говорячи словами сьогоднішнього Євангелія та роздумуючи над життям святого Григорія Богослова, чиє служіння сьогодні ми відзначаємо, Велика Церква Христова виконує свій святий обов'язок, забезпечуючи своє духовне стадо пастирем. Собор єпископів нашої Церкви молитовно призначив мене Вашим пастирем, для того щоб я міг вести Вас, Західну Єпархію Церкви дорогою духовної досконалості. Під час цієї Божественної Літургії ми з Вами є з'єднані тим єднанням, яким мене покликано служити Вам.*

*Ми є з'єднані до тієї міри, що мені слід почути голос Христа, коли Він промовляє моє ім'я через служіння Вам, і мені слід зуміти торкнутись життя інших дітей Божих через Вас і служінням Вам. Блаженний Августин одного разу промовляв: "Що я є для Вас – лякає мене. Ким я є з Вами - підбадьорює мене. Отож, для Вас я Ваш єпископ, а з Вами я просто християнин." (проповідь 340.1).*



Отож, окрім того що мені бути Вашим слугою та пастирем, мені також особисто слід іти дорогою духовної досконалості з Вами. "

"Один із Отців церкви говорив, "Перша відповідальність єпископа це вести людей до прямого розуміння та досвіду Бога та присвятити їх безмежній любові та опіці Христа."

Я щиро вірю, що моїм першим обов'язком є допомогти Вам відчувати голос Господній, котрий промовляє Ваше імя та кличе до духовної розмови, як особисто так і на загальноцерковному рівні. Моєю молитвою є прохання перед Престолом Всевишнього Бога, щоб отримавши Ласку Господню, люди могли почути голос Христовий в моїх проповідях та діях, котрі торкатимуться духовного добробуту української православної громади та й назагал української громади околиці. Окрім того, я постійно прислухатимусь до Христового поклику через служіння та спілкування з Вами.

Святий Ігнатій в 107 році звертаючись до єпископа Смирни сказав, "...єдність, найбільша із усього добра, повинна бути великим завданням." Молюся, щоб саме єдність була моїм найбільшим духовним завданням. Єдність задля добра нашої Святої Церкви як в Америці та в Україні і на світовому рівні. В цьому я покладаю тимусь на досвід моїх співбратів ієрархів та попередників та Вас усіх. Я старатимусь ознайомити себе якомога найшвидше із низкою наших парафій в Західній єпархії для того щоб усвідомити рівень духовної співпраці в наших громадах. Мене покликано служити молодим та старшим, багатшим та біднішим, сильним та слабким, народженим в Америці та новим іммігрантам, виходцем із котрих я також являюсь. Працюючи разом і тільки разом задля слави Божої, а не наших власних ідей – ми зуміємо донести Слово Боже один до одного, усвідомлюючи що нам дано бути будівниками а не руйнівниками.

Як Ваш єпископ, мене покликано служити громаді, котра прислухається до Заповідей Господніх та запрошувати до дверей храму, хто б не звернувся за допомогою. Не зважаючи на соціальний чи економічний або етнічний стан чи походження особистості.

Отці Церкви назагал, а особливо святці Києво-Печерські завджи доводили це і вірили, що найкращі проповіді є проголошені не в церквах, а на вулицях, серед

Year LVIX Issue III, March, 2009

людей котрими потрібно фізично піклуватись, обв'язуючи їх рани, піклуючись про хворих та допомагаючи бідним. Я пригадає історію про одного єпископа в котрого на стіні канцелярії висів заклик: "Завжди проповідуйте Євангеліє. Коли потрібно вживайте СЛОВА!"

Відразу після заамвоної молитви, понад 350 вірних спостерігали як Єпископ Іларіон та Єпископ Деметріос супроводжували Владика Даниїла до єпархіальної "Катедри" (підвищення для єпископського трону) розташованого

в середині храму перед тетраподом, для чину Інtronізації. Там він уважно слухав настанови Митрополита Константина, який нагадав Владиці про довгу і важливу історію його нової катебри та про величезну відповідальність яка належить до будь-якого єпархіального ієрарха. Митрополит, будучи одним з попередників, мав особливий погляд з якого він міг дати таку настанову до нового ієрарха та пообіцяв, що він завжди знайде час і буде радий дати пораду. Після чого він вручив Владиці Даниїлу Архипастирське жезло – символ його єпископської влади в Західній Єпархії.

На закінчення Інtronізації, Владика Деметріос зачитав привітання від Його Всесвятості Патріарха Варфоломея до нововстановленого єпископа: "Ця радісна подія в житті Церкви співпала з святом Св. Григорія Богослова – преподобного Архиепископа Константинополя четвертого століття. Тому новий правлячий єпископ має підтримувати багату спадщину та в свою чергу передати вірним Західної Єпархії. Це є спадщина глибокого богослов'я та особистої духовності, передана в житті та наукових працях великого Теолога нашої церкви та наших попередників на Вселенському троні; але також традиція відвертості та щирої поваги, характерні риси блаженної пам'яті попередників Його Пресвященства в місті Чікаго."

В кінці Божественної Літургії духовенство та вірні, які були присутні підходили до хреста і

також щоб дістати їхнє перше благословення від нового єпископа Єпархії.

День закінчився чудовим бенкетом в честь Владика Даниїла в Чікаго О'Гер Мерріот, який був приготовлений Інtronізаційним комітетом, який складався з кваліфікованого та відданого духовенства та вірних, представників з різних

(Закінчення на ст. 20)



## *His Grace Bishop Daniel Enthroned as Ruling Hierarchy of Western Eparchy*

St. Volodymyr Cathedral, Chicago, IL was the site on the weekend of February 6-8, 2009 of one of the most ancient rites of the Holy Orthodox Church – the enthronement or installation a bishop as ruling hierarchy of his Episcopal See – as His Grace Bishop Daniel (*Zelinsky*) assumed the leadership of the Western Eparchy of our Holy Ukrainian Orthodox Church of the USA. Bishop Daniel was elected Bishop at the 18<sup>th</sup> Regular Sobor of the Church in October 2008.

Clergy and the faithful of our Church and guests from other churches traveled from throughout the USA, most from the Western States, which make up the Western Eparchy – from Los Angeles/San Francisco, California all the way East to Detroit/Southfield, MI – and from many parishes of the Central and Eastern Eparchies to witness this spiritually uplifting event in the life of the Western Eparchy and the whole Church. They came to pray as one family in Christ welcoming their Archpastor and opening their hearts to the message of love of Christ, proclaimed by His Grace Bishop Daniel.

On Friday evening, February 5, 2009, the eve of the Feast Day of St. Gregory the Theologian, Bishop Daniel served Vespers the Cathedral. Concelebrating with the bishop were Archimandrite Pankratij, Pastor of St. Volodymyr Cathedral, Protodeacon Nicholas Dilendorf and 15 clergy, other clergy in the presence of six hierarchs present for the enthronement ceremonies: Archbishop Antony, President of the Consistory and Eastern Eparch, UOC of USA; Metropolitan John of Winnipeg and All-Canada; Archbishop Yuriy of Toronto, Canada; Bishop Ilarion of Edmonton, Canada; Archbishop Nicholai of the Romanian Orthodox Church (Patriarchate of Romania) and Bishop Demetrios, representing the Ecumenical Patriarch Bartholomew and the Greek-Orthodox Metropolis of



Chicago. In his remarks at the conclusion of the Vespers service Bishop Daniel briefly reflected upon his own faith journey and shared with those in attendance an account of his very first steps in the our Lord's Church and his first experience of participating in the Mystery of Penance and receiving the Holy Eucharist. The bishop expressed how humbled he felt in the presence of his brother bishops, clergy and faithful as he prepared to assume the responsibilities as Chief Pastor of the Western Eparchy.

The cathedral choir under the direction of Volodymyr Ovcharuk sang the responses for the Vesper service, which was followed by a reception in the cathedral social center, hosted by St. Ol'ha Sisterhood of the cathedral and Nadia Bruschenko, Sisterhood President.

Extremely uncharacteristic warm and sunny weather for a Chicago winter, greeted the worshippers who gathered again in the cathedral on Saturday, February 7, 2009 for the Divine Liturgy and the Office of Enthronement. The prime celebrant of the Liturgy was Metropolitan Constantine, Primate of the Ukrainian Orthodox Church of the USA, who was joined at the Holy Altar by all the hierarchs who participated in Vespers, along with Archbishop Nathaniel of the Romanian Episcopate – OCA and Archbishop Job of Chicago – OCA. Children from the cathedral, the President of the Parish Board of Administration, Eng. Swiatoslaw Lychyk and President of St. Ol'ha Sisterhood, Nadiya Bruschenko, and President of St. Volodymyr Brotherhood, Zenovij Tarakh greeted the hierarchs in the vestibule of the cathedral with traditional flowers, bread and salt. Archimandrite Pankratij greeted the hierarchs at the entrance to the nave with the cross and requested his prayers for all present, especially Bishop Daniel. Two choirs sang responses during the Divine Liturgy – from St. Volodymyr Cathedral, under the direction of Volodymyr Popovych and from Sts.

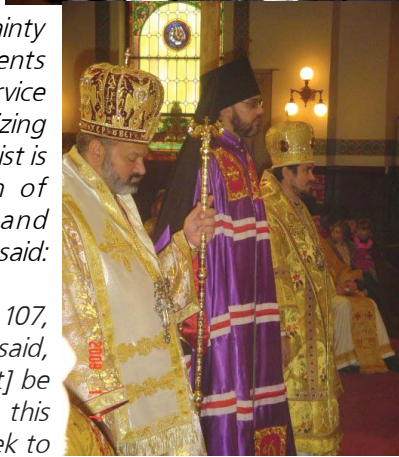
Peter and Paul Parish, Palos Park, IL directed by Yurij Ciapinski. The Master of Ceremonies for the Liturgy was V. Rev. Taras Naumenko, Pastor of Sts. Peter and Paul Parish, Palos Park. Altar Servers from many parishes, including several from the Central and Eastern Eparchies, along with Subdeacons and our St. Sophia Seminary students very capably assisted the Bishops during the service.

Some of the many spiritually important portions of Bishop Daniel's sermon include: *"The Council of Bishops of our Holy Church has commissioned me as your shepherd and pastor, calling me to lead you on the path of holiness as the Western Eparchy of our Church. We are connected in this liturgical celebration in such a way that you become those I am to serve. I am to hear Christ calling my name through you...I am to be part of the living body of the Church, specifically through you, and I am to reach out to others through you. Blessed Augustine said, 'What I am for you terrifies me; what I am with you consoles me. For you I am a bishop, with you I am a Christian.' Even as I am called to be your servant and leader, I am also called to walk with you on the path to holiness.*

*"One of the early Church Fathers said, 'The first duty of the bishop is to lead people to the direct experience of God and to surrender and entrust themselves to Him unconditionally.' It is my prayer that Christ's voice will be heard in and through me, that His Will may direct my decisions and my concern for each and every one of you and that I may hear Him calling my name through you.*

*As I look out upon you, gathered here as the people of God of the Western Eparchy, I see in you great potential for God's work. I feel in all certainty that there is an infinite reservoir of talents and gifts that can be tapped for the service and growth of our church, an evangelizing witness to the world... Hope in Jesus Christ is not a mindless escape from the pain of everyday life. We need the spirit and commitment of Holy Apostle Paul who said: 'In Christ, I can do all things.*

*"St. Ignatius of Antioch, around 107, in addressing the Bishop of Smyrna said, '...unity, the greatest of all goods, [must] be your great preoccupation.' I pray that this will be my 'great preoccupation' as I seek to*



*serve you by building on the good work of my predecessors as I strive to deepen the bonds that unite us.*

*As your bishop, I am (also) called to reach out to the wider community in order that the Gospel may be heard by everyone and all God's children may be invited to the table of the Lord. The Holy Fathers of the Church believed that some of their best homilies were delivered not from the pulpit but in the streets as they bound up the wounds of the sick, cared for the poor and ministered to the needy. I remember reading a story about a bishop who has on his office wall a motto that hits home: 'Always preach the Gospel. When necessary, use words.'*

Following the Ambon prayer, over three hundred fifty worshippers watched as Bishop Ilarion and Bishop Demetrios escorted Bishop Daniel to the eparchial 'Katedra' (elevation for the bishop's throne) in the nave of the temple before the Tetrapod for the Office of Enthronement. Here he carefully listened to the pastoral instructions of Metropolitan Constantine. The Metropolitan reminded the Bishop of the long and important history of his new cathedral and the enormous responsibilities belonging to any eparchial hierarch. The Metropolitan, as one of Bishop Daniel's predecessors, had a unique perspective from which to provide such guidance to the new eparchial hierarch and promised he would be available for advice and counsel at all times. The Metropolitan then presented Bishop Daniel with Archpastoral staff – a symbol of his episcopal authority in the Western Eparchy.

At the conclusion of the installation, Bishop Demetrios read a greeting from His All-Holiness Patriarch Bartholomew to the newly installed bishop, which stated in part: *"This joyful event in the life of the Church is appropriately held on the feast of St. Gregory the Theologian, the venerable fourth-century Archbishop of Constantinople. Therefore, the new Ruling Bishop has a rich legacy to sustain and in turn to transmit to the faithful of the Western Eparchy. It is the legacy of profound theology and personal spirituality, conveyed in the life and treatises of the great Theologian of our Church and our own predecessor on the Ecumenical Throne; but it is also a tradition of ecumenical openness and genuine respect, characteristic of His Grace's predecessor, of blessed memory, in the city of Chicago".*

*(Conclusion on p. 20)*

# Tradition: All Souls Saturdays . . . . . by V. Rev. Dennis Kristof

From the very first centuries Christians have cherished the memory of the departed with great piety and offered prayers for them. This custom actually comes to us from the Old Testament in the Second Book of Maccabees: "He (Judas Maccabee), then took up a collection among all his soldiers, amounting to two thousand silver drachmas, which he sent to Jerusalem to provide for an expiatory sacrifice. In doing this he acted in a very excellent and noble way, inasmuch as he had the resurrection of the dead in view; . . . Thus he made atonement for the dead that they might be freed from this sin (12:43 & 46)."

The commemoration of the departed in our liturgical prayers is likewise ancient and venerable. It has been the constant teaching of the Church since Apostolic times that prayers for the departed are beneficial. All the early Liturgies of the Church contain a prayer for the departed. The Apostolic Constitutions (4<sup>th</sup> C.) prescribed that during the celebration of the Divine Liturgy, the deacon should remind the faithful to pray for the deceased, saying: "Let us pray for our brethren who have fallen asleep in Christ, that God, the Lover of Humanity, Who has received their souls, may forgive them every voluntary and involuntary sin, and may be merciful and gracious to them, placing them in the land of righteousness . . . where there is no pain, sorrow or lamentation" (Apostolic Constitutions, 8,41). One can see in this prayer the foundation for the prayers for the departed still used in Orthodox memorial services.

Treating Meatfare Saturday as a special day of prayer for the departed can be traced all the back to the 6<sup>th</sup> and

7<sup>th</sup> Centuries. Because Meatfare Sunday is the liturgical commemoration of the Final Judgment, on the previous day, the Church makes intercession to the Merciful Judge for the departed that they be placed at His Right Hand when He will come to judge the living and the dead. The Church has created this beautiful synthesis between praying for the departed and reflecting on the end times. Orthodox Christians stop to reflect on both their personal judgement and the Final Judgement of all people on these two days. This serves as the most radical call to repentance by reminding us of the final judgment at which believers

Every year, just before Meatfare Saturday, the families give the lists of their departed loved ones to the pastor with the request that they be mentioned at the services held for the deceased on the All Souls Saturday. Members of the family are encouraged to attend these services on the All Souls Saturdays for they strengthen the bond of love with their departed loved ones and indeed keep their memory eternal by their presence, their personal prayers and receiving the Holy Mysteries. Orthodox Christians should remember their departed loved ones, especially during the All Souls Saturdays, as long as they live,

and point out to those coming after us the value of the custom of praying for and remembering our departed loved ones.

Eventually in the Orthodox liturgical calendar every Saturday became dedicated to praying for the deceased. A remembrance of the deceased is made on the ancient 'day of rest' for they are 'resting' from all their earthly cares. When commemorating our departed, we constantly implore God to give them eternal rest since, according to the Scriptures, to enter into God's rest means to join Him in an eternal life of happiness: Blessed are the dead who die in the Lord from now on." "Yes," said the Spirit, "let them find rest from their labors, for their works accompany them" (Rev. 14:13).

In the Orthodox burial service, the service places the following words on the lips of the deceased in the Hymns of Final Farewell: "Thus, I implore all of you and ask you to pray continuously to Christ God for me that I not be sent to the place of punishment according to my sins; but that He may establish me where the light of life is."



will have to make an accounting. By the 9<sup>th</sup> Century the Orthodox Church established days of prayer for the departed referred to as All or For the Souls Saturdays because they are a universal commemoration and prayer for all the souls departed in the faith. At this time the Second, Third and Fourth Saturdays of Lent were also dedicated to the commemoration of the departed. This was consistent with the Lenten attitude in which we recall our sinfulness and our mortality. Additionally, on Pentecost Saturday "all the departed souls since Adam" came to be commemorated. Since the Descent of the Holy Spirit completed God's Divine Plan for salvation, and because it is the Will of God that "all be saved" (1 Tim. 2:4), the day preceding this feast was set aside as a day of prayer for all the departed so that they be included in the saving work of Christ.

Consider our Lord's words on the importance

of how children are influenced: "And He said to His disciples, ... woe to him by whom they come! It would be better for him if a millstone were hung round his neck and he were cast into the sea, than that he should cause one of these little ones to sin" (Lk. 17:1-2).

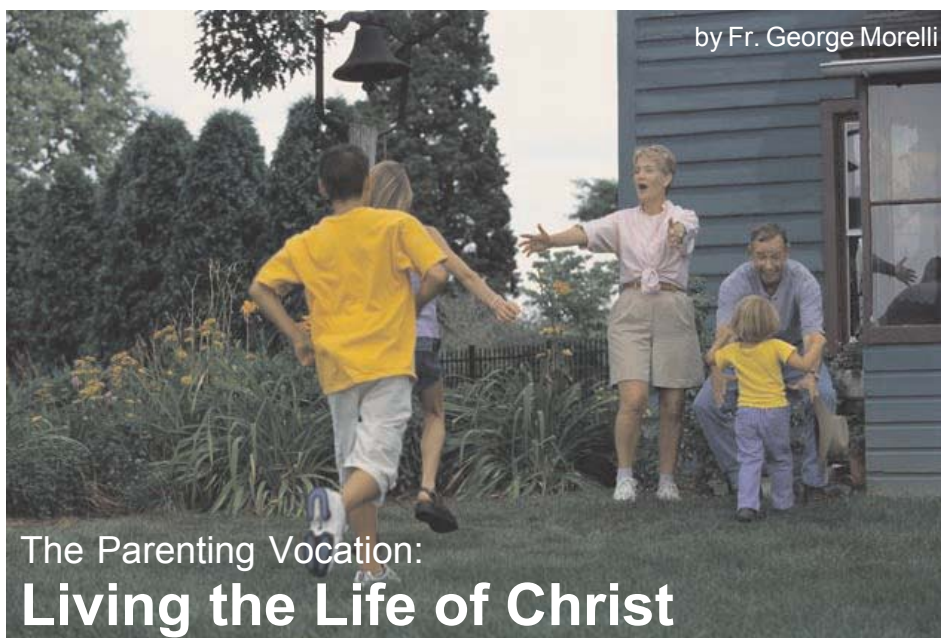
Parents and any caretakers of children have one of the most important vocations in the Church, namely to teach their children about our Lord Jesus Christ and His message. Teaching may take many forms.

The place to start is with those who care for children themselves. Parents are the primary teachers of children by the blessed marriage they possess. One of the blessing prayers said by the priest in the Holy Mystery of Matrimony is: "Unite them in one mind and one flesh, and grant them fair children for education in Your faith and fear" (acknowledging the awesome, transcendent God).

If parents and others who teach or care for children are not keeping a "life in Christ," how can children be expected to follow Christ and His teachings? Psychologists have long emphasized the powerful effects of modeling on children (Bandura, 1986). Recently, news media have even reported that a gene for imitation has been discovered. Children have a propensity to make a neural copy of a behavior modeled and to repeat it (Milner and Goodale, 1996).

I remember when I was first in clinical-pastoral practice. Parents would come to me and present a behavioral problem. For example, their ten-year-old was smoking. Inside the shirt pocket or hanging out of the pocketbook of the parent would be a pack of cigarettes. This was and still is hypocrisy. It is nearly impossible to change the child's behavior. Parents, guardians, and others who have children in their care are supremely powerful models. I have never met one child in my pastoral or clinical career who bought into the usual "lame" explanations: "Well I can do it, and when you get to be my age then you can make up your own mind," or "You are not old enough yet." Children are bright enough to see right through such explanations.

The Holy Spirit imparts grace in the sacraments. The parents have to bring their children to their parish church where the Holy Spirit is sacramentally imparted. If a child is not brought in to be baptized, the child is not an Orthodox Christian. If the parents do not bring their children to attend



## The Parenting Vocation: Living the Life of Christ

Divine Liturgy, they do not receive the Body and Blood, Soul and Divinity of Our Lord Jesus Christ. If the parents bring the child to church but do not go themselves, children see right through such hypocrisy, just as in the cigarette example above. The message is: "Grown ups do not have to go to church." So the child is no longer getting the grace of Christ. Often the greatest teaching, or, in this case, scandal, is teaching by what is not done.

A child may hear a family conversation about a nasty neighbor or relative in which a parent says, "That no good for nothing ...," yet in church the child hears preached from the altar our Lord's words of love, forgiveness and not holding anger against a brother. If they then see and hear their mothers or fathers doing just the opposite, does this add to the child's faith and commitment to Christ? It destroys it! And we wonder why morality and values are breaking down in modern times?

On the other hand, no one is perfect — parents, grandparents, aunts, uncles, brothers, sisters, bishops, priests and teachers. We all sin and fall short. What a beautiful lesson could be taught to a child we care for, when we do fall short, if we go to the child and say, for example: "You know, I lost my temper today. It was not right, I am sorry and I will try to do better. This is what Jesus would want me to do." No one may speak exactly like this, using such words. However, using their own words parents will get across the substance of the message: I did wrong, I will try to do better and I want us all as a family to follow our Lord's teachings.

Thus, the first and most important lesson in Orthodox Christian parenting is to live the life in Christ as thoroughly as can be done. Despite our failings, we must remember the words of Jesus: "He said to them: The things that are impossible with men are possible with God" (Luke 18:27).

# What is Primary to Orthodox Spirituality?

by Rick Burns

We would think that this would be an easy question to answer... but if we ask around, we will get many different answers. Some will tell us that we need to know the Tradition of the Church. Some will say that we need to know the Bible, others may say we need to know the saints, while still others recommend that we need to know the liturgical services. While all of these answers are excellent, how much do we need to know about these things to begin the Orthodox journey? Certainly, as we mature as adults, our understanding of these and many other important topics regarding the Orthodox faith should increase. But what is primary to begin and live the faith that will count us among the Orthodox believers?

## **Consider this Primary Thought: We must Know Who We Are in Our Hearts**

Inside every human is the heart, the rudder of our ship. It is the center of our being. It is the place where we converse with both God and ourselves. It is where we decide who we will be and what we will be like. It is the primary starting place for us to understand Orthodox spirituality.

The heart has been the main topic in the writings of poets, musicians, Valentine card authors, and saints. We often use such phrases as "good hearted," "a perfect heart," "the heart of the matter," "a hardened heart," "a pure heart," "a foolish heart" or "a broken heart." Many of these expressions have come from the writers of the Bible. Indeed, the word "heart" or its derivative occurs almost 1000 times in the Bible from the front cover to the end.

Do we need to be a theologian, a monk, a psychiatrist, or an intellectual to understand this? No, surely not. Most of what we need to know is just plain common sense. After all, no one can deny that we have this place in our being that makes us run. It is our personal identity. Our heart makes us

who we are. It is easy for us to talk about the "heart of the problem." Indeed, everyone has a heart to understand, and recognizing this is the first step to becoming identified with our Lord Jesus Christ.

## **The Effects of Sins of Our Hearts**

My daughter just had a child. Holding him, I thought, "It is so difficult to believe that an infant's heart is sinful." Many teach this, but not Orthodoxy. We do not believe that we are totally depraved, as many Protestants do. Nor do we believe we are born with the guilt of sin, as the Romans teach. Instead, we are born in innocence and our heart is pure. To be sure, we all sin. Yet some, as did our Lady the Birthgiver-of-God, continue in purity of heart the rest of their lives, as blameless. Mary was as human as we are, yet morally pure throughout her life. We are all born in the same condition and we have the choice to keep our hearts pure and directed towards God, or to sin and rebel against the purity of a loving heart. Our lives become a continual struggle to conform our hearts to purity and holiness. Recognize this, and we are on our way to becoming Orthodox. St. John Chrysostom puts it this way: "When Christ says to follow the narrow path, he addresses every man. The monk as well as the lay person can attain the same spiritual heights."

Some, however, in spite of the effects of sin on humanity, are born in this blameless state and may continue for their lifetime. To be clear, Jesus Christ is the only Sinless One. Yet, these that I am thinking of, the mentally or physically incapable, will never be responsible for what they think in their hearts or turn into actions. God's mercy is given to them in a very special way. For the rest of us, we must consider these things to the best of our abilities. We are all held accountable to the light we are given. For most of us, certainly those reading this essay, are able to mature and

develop and make progress this center of our being, the heart. Just as Adam and Eve, we are given the choice about what we put into our hearts and can determine what our hearts are like. Simply put, this is the first step to becoming an Orthodox Christian. Often with baby steps, our initial decision continues increasingly throughout our lives. This is the process of becoming Orthodox: Becoming God-like by restoring the likeness of God in our hearts and our daily lives.

## **So, Do We Want to Decide to Develop the Likeness of God in Our Hearts?**

Often, maybe most often, we choose in our hearts, to turn from God's way to our own but let's say we want to become like God. Or, we may out of complacency shrug these words off, and do nothing at all. After all, we have more important things to do with our time. But, if we are to take this all to heart, what do we do next? St. John the Baptizer tell us, "Repent and be baptized." Orthodoxy teaches us that this is the first step to entering His Church. The Church also teaches us that repenting and remembering our baptism is an ongoing activity for us each day. We can be helped from both the writings of the saints and the Bible. In fact we should not overlook the examples of good hearts that are around us every day.. With this help, the truth of "As a man thinks in his heart so is he" becomes a reality.

In the classic writing "Unseen Warfare" written in the 16th Century by the priest Lorenzo Scupoli, and revised by St. Theophan, we learn of the peacefulness of the heart, and that our foremost directions of the heart is towards peace. "So strive above all things to establish and make firm the peaceful state of your heart. All your virtues, all actions and endeavors should be directed towards achieving this peace, and especially your valiant feats of struggling against the enemies



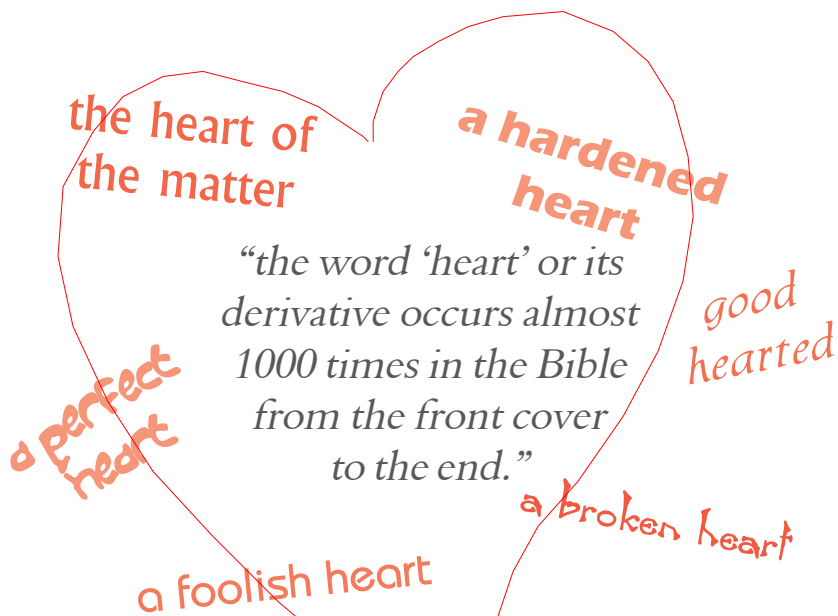
or your salvation: Make it your whole care that your inner state should be in accordance with God, and you will vanquish your outer passion.”

In “The Art of Prayer: An Orthodox Anthology,” we read: “Activities are not the main thing in life. The most important thing is to have the heart directed and attuned to God. Learn to perform everything you do in such a way that it warms the heart instead of cooling it. Whether reading or praying, working or talking with others, you should hold fast to this one aim - not to let your heart grow cool. Keep your inner stove always hot by reciting a short prayer, and watch over your feelings in case they dissipate this warmth. External impressions are very rarely in harmony with inner work.” And “look to yourself, and have more concern with the heart.

The saints often talk of a more informal contemplative approach, which is often missing from the busy lives of the digital society in which we now live. St. Theophan the Recluse, in “The Path to Salvation”, reminds us: “True self-knowledge is to see one’s own defects and weaknesses so clearly that they fill our whole view. And mark this - the more you see yourself at fault and deserving of every censure, the more you will advance. Until the soul is established with the mind in the heart, it does not see itself, nor is it properly aware of itself.”

St. Anthony the Great recommends this norm for those who want to improve their hearts. His prescription allows all of us as we do mundane tasks everyday, to talk to God. Every monk or nun has a task to carry out in the course of the twenty-four hours. Since these tasks are a matter of routine, they do not demand any special attention; and so the hands can be at work while the mind converses with God and thus feeds the heart.

In the “Early Fathers From the Philokalia” we read: “So, if a man lacks extreme humility, if he is not humble with all his heart, all his mind, all his spirit, all his soul and body - he will not inherit the Kingdom of God.” A truly humble heart is an Orthodox heart.



Humility, a subject all of its own, is what Orthodox Christians must learn to develop from the outset and continue to develop for a lifetime.

This is a very long passage from St. Theophan the Recluse, “The Path to Salvation,” but I cannot say it better: *“Just as friction causes warmth, so do good works warm the heart. Without them a good spirit also grows cold and evaporates. This is what usually befalls those who do not do anything, or those who limit themselves to merely not doing evil and unrighteousness. No, we must also find good works to do. Incidentally, there are also those who make too much fuss over their works, and therefore quickly exhaust themselves and dissipate the spirit. Everything should be done in moderation. And ... developing the heart means developing within it a taste for things holy, divine, and spiritual, so that when it finds itself amidst such things it would feel as though it were in its element. Finding them sweet and blessed, it would be indifferent to all else, with no taste for anything else; and even more - it would find anything else revolting. All of man’s spiritual activity centers in the heart. The truths are impressed in it, and good dispositions are rooted into it. But its main work is developing a taste for the spiritual, as we have shown. When the mind sees the whole spiritual world and its different components, various good beginnings ripen in the will. The heart, under their*

*influence, should taste sweetness in all of this and radiate warmth. This delight in the spiritual is the first sign of the regeneration of a soul deadened by sin. Therefore the heart’s development is a very important point even in the early stages. “The work directed at it is all of our Church services in all forms - common and personal, at home and in church - and it is mainly achieved through the spirit of prayer moving within it. Church services, that is, all the daily services, together with the entire arrangement of the church’s icons, candles, censing, singing, chanting, movements of the clergy, as well as the services for various needs; then services in the home, also using ecclesiastical objects such as sanctified icons, holy oil, candles, holy water, the cross, and incense - all of these holy things together acting upon all the senses - sight, hearing, smell, touch, and taste - are the “cloths that wipe clean” the senses of a deadened soul. They are the strongest and the only reliable way to do it. The soul becomes deadened by the spirit of the world, and possessed by sin that lives in the world. The entire structure of our Church services, with their tone, meaning, power of faith, and especially the grace concealed within them, have an invincible power to drive away the spirit of the world. In freeing the soul from the world’s onerous influence, it allows the soul to breathe freely and to taste the sweetness of spiritual freedom. Walking into church*

*we walk into a completely different world, are influenced by it, and change according to it. The same thing happens when we surround ourselves with holy objects. Frequent impressions of the spiritual world more effectively penetrate within and more quickly bring about a transformation of the heart.”*

St. Peter tells to take action to add virtues to our whole being. As we understand, the knowledge that he is talking about is not merely head knowledge, but that knowledge that is spiritual and invasive to the heart, mind, soul and body. As a reminder, here is a passage from the Second Epistle of St. Peter: *Grace and peace be multiplied to you in the knowledge of God and of Jesus our Lord, as His divine power has given to us all things that pertain to life and godliness, through the knowledge of Him who called us by glory and virtue, by which have been given to us exceedingly great and precious promises, that through these you may be partakers of the divine nature, having escaped the corruption that is in the world through lust. But also for this very reason, giving all diligence, add to your faith virtue, to virtue knowledge, to knowledge self-control, to self-control perseverance, to perseverance godliness, to godliness brotherly kindness, and to brotherly kindness love. For if these things are yours and abound, you will be neither barren nor unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ. For he who lacks these things is shortsighted, even to blindness, and has forgotten that he was cleansed from his old sins. Therefore, brethren, be even more diligent to make your call and election sure, for if you do these things you will never stumble; for so an entrance will be supplied to you abundantly into the everlasting kingdom of our Lord and Savior Jesus Christ.*

In our heart, we need to return to God's way — become like Him. We need to do this continually, becoming more like God and less like self-centered, self-aggrandizing, self-promoting individuals. God has given his people the many ways to become

more like Him and to restore the likeness of God's ways in our hearts. Yes, this process is difficult. We all need help with it. But we are given the power of God, His grace and mercy, as well as His community, the Church to help us to mold our hearts anew in this process.

### **Begin the Process of Working on Our Hearts**

So, have we begun to know our hearts? Have we started working on our hearts to make them God-like? Are our hearts Orthodox? Or, are we more interested in knowing others hearts, or your own? Do we spend more time predicting the actions of others based

upon how we perceive them in their hearts ... or do we spend more time considering our hearts, and predicting what our actions will be? Orthodox Christianity teaches us that we must be concerned about our own hearts. Help me to see my own sins and not to judge my brother. The disciplines of prayer and our services become important to continually maintain our hearts toward God. The mysteries of the Church give to us to help us in this journey. Even in the mundane times of everyday life, our hearts can be directed to, and made more like God intended them to be. For "Blessed are the pure in heart, for they shall see God" (Mt. 5:8).

## **Finding God?**

by Subdeacon John Kostiak

*“Seek the Lord while He may be found, call upon Him while He is near.”* (Is. 55:6)

Sometimes I hear a troubled person say something like "My life is a nightmare! I am in a real mess. I've tried to handle my problems by myself and I'm not having much success. Maybe I need to find God."

Well, the fact of the matter is that God has been all the while seeking them! That's the message of the Bible from Genesis to Revelation, and the witness of our Orthodox faith from Pentecost to the present. The story after Adam and Eve sinned is the story of God searching for them. In Genesis 3:9 we read: God called, "Where are you?" Their guilt made them fearful of God, yet God sought them out, not unlike a parent searching for his children.

When we reject God, by attempting to live our lives on our own terms, we alienate ourselves from Him. Thus, we suffer the consequences of guilt. For sure, shame, lack of inner peace, and joylessness, our lives can lose real meaning and hope.

The Church reminds us that God makes every effort to keep in touch with us. Perhaps the incarnation of our Lord Jesus Christ was God's most dramatic, not to mention dynamic, act of reaching out to us, and He doesn't stop there. Jesus said, "I have come as a light into the world, so that everyone who believes in Me should not remain in darkness," (Jn. 12:45) God is in Christ seeking us, so that we might find the fullness of life, which is His great gift for each of us, first here, and in that which is to come.

May we truly seek the Lord while He may be found "For now is the day of salvation," (2 Cor. 6:2).

Amen.

Orthodox Christians Believe In Eternal Life Because:

- We trust that the God who created us won't abandon us when our hearts stop. Will God allow us to become mere dust or fodder for worms? Surely not. We can believe in a life to come because of God's eternal love for us.
- We trust Jesus, God's Son, Who said, "In My Father's house are many mansions: If it were not so, I would have told you. I go to prepare a place for you" (Jn. 14:2). Death is only a change of residence, a move to our eternal home.
- We trust that we will be raised from the dead and live, just as Jesus died and was resurrected. We simply finish the last chapter of this life and start the new book called Eternal Life.

(Conclusion from p. 9)

## **METROPOLITAN COUNCIL MEETS IN ANNUAL SESSION AT METROPOLIA CENTER**

Obviously, the Church was no less fortunate than the vast majority of investors in the decline of the financial markets. There is an undying hope that the losses will be recouped over the next several years as the economy improves, but we must live with the current situation until it improves. The policy guidelines were developed by the Consistory under the lead of V. Rev. Robert Holet, Office of Stewardship, and is designed to assist in a true Orthodox Christian manner in making all our investments and caring for the assets of the Church. It is a lengthy document, which was thoroughly reviewed and amended by a special advisory committee created in 2008, as recommended by our last Sobor. In addition to our financial officers, serving on the committee are the Chairman of the Audit Commission Hanja Cherniak, Financial Advisor Geoffrey Greenleaf, and Investment expert, Bohdan Bazylevsky. These individuals serve on a completely volunteer basis and in an advisory capacity as members of our Church.

After a lengthy discussion of all aspects of the financial report, the Council approved it as per recommendation of the Audit Commission. An equally lengthy discussion took place in consideration of the proposed budget for the current fiscal year. The budget prepared by the Consistory President and Treasurer reflected significant cuts in many areas, in effect, cutting all programs and administrative expenditures to the bare minimum for continued functioning. The Consistory and all Offices of Ministry will endeavor to identify new sources of income to support all Church programs and projects and Metropolitan Constantine will make a special appeal to all the faithful of the Church for much needed financial support. It is the firm belief of all the Council members that our faithful will respond positively and

(Закінчення із ст. 7)

## **РАДА МИТРОПОЛІЇ ПРОВЕЛА РІЧНУ СЕСІЮ В ОСЕРЕДКУ МИТРОПОЛІЇ**

приготовлений Головою Консistorії та Скарбником відобразили значні скорочення в багатьох ділянках, скорочуючи всі програмові та адміністративні видатки до мінімального для продовження їхнього функціонування. Консistorія та всі Відділи праці постараться знайти нові джерела доходів для підтримки всіх програм та проєктів. Митрополит Константин зробить особливе звернення до всіх вірних Церкви для необхідної фінансової підтримки. Всі члени Ради впевнені, що вірні позитивно та щедро відгукнуться для допомоги вищеобговорених програм.

У своїй заключній сесії Рада Митрополії взяли час щоб розглянути багато важливих питань та тему щодо Православного світу України та Сполучених Штатів Америки. Найщиріші привітання були виражені до Його Всесвятості Патріарха Варфоломея з вдячністю за його візит до України та тривалій підтримки щодо церковної єдності. Рада Митрополії звертається до Його Всесвятості з проханням

generously to such an appeal in support of the worthy programs discussed above.

In its closing session, the Metropolitan Council took the time to consider many issues and topics of import to the world of Orthodoxy, Ukraine and the United States of America. Most sincere greetings were expressed to His All-Holiness Patriarch Bartholomew in gratitude for his trip to Ukraine and continued support for ecclesiastical unity of the Church there. The Council urged him to continue in every way possible to influence the process toward unity, including meeting with representatives of all sides. It must be acknowledged that of significant importance to this process will be the political climate in Ukraine. At present the near chaos of Ukrainian politics certainly does not bode well for the Church, for Ukrainian society as a whole or for international relations, particularly with European nations. Those who wish to see continued disunity in ecclesiastical life will readily utilize the political chaos as a tool in their efforts. The Council calls upon all political leaders of the nation to abandon their own political agendas and to resolve the chaos, which will lead only to the decline of the Ukraine, opening the door to threats against the nation's continued independence. Finally, the Council members commented on the recent political changes, which have occurred in the United States of America. The Council congratulates the newly elected President of our nation and calls upon all the faithful of the Church to pray for the success of President Barack Obama and his entire administration in dealing with a distressed economy and many other national issues and concerns – hopefully with solutions compatible with Holy Orthodox Christian tradition and teaching.

The Council expressed its most sincere gratitude to our hierarchs, the Consistory, the Central Church Organizations, the Consistory Staff, the Seminary Staff and all the faithful of our Church who have contributed so much throughout our parishes, ensuring the success we have known for the glory of God alone, in all our ministry programs. In the future, the Metropolitan Council's annual meeting and budgetary sessions will take place during the month of November.

продовжувати робити все можливе для того, щоб вплинути на процес єднання, включаючи зустрічі з представниками всіх сторін. Треба зрозуміти, що дуже важливою для цього процесу буде політична атмосфера в Україні. Зараз Україна знаходиться близько політичного хаосу, що не обіцяє нічого доброго ні для церкви, ні для українського суспільства в цілому, ні для міжнародних відношень, особливо, Європейських країн. Ті, що хочуть далі бачити продовження роз'єднання в церковному житті охоче використають це політичне безладдя, як інструмент в їхніх спробах. Рада закликає всіх політичних керівників країни залишити їхні власні політичні плани та вирішити хаос, який приведе не тільки до занепаду України, але й відкриє двері загрозам проти державної незалежності. На закінчення, члени Ради прокоментували нещодавні політичні зміни які відбулися в Сполучених Штатах Америки. Рада привітавши новообраного Президента нашої країни закликає всіх вірних церкви молитися за успіх Барака Обама та його цілої адміністрації у вирішенні всіх економічних та інших державних проблем, надіючись, що рішення будуть відповідати традиціям та вченням православних християн.

Рада виразила щире подяку нашим ієрархам, Консistorії, Центральним церковним організаціям, працівникам консistorії і семінарії та всім вірним нашої церкви, які пожертвували так багато по всіх наших парафіях, забезпечуючи успіхом для слави Божої у всіх наших програмах. Наступні річні збори та бюджетні сесії Ради Митрополії відбудуться в листопаді.

## His Grace Bishop Daniel Enthroned as Ruling Hierarch of Western Eparchy

(Conclusion from p. 13)

The clergy and faithful in attendance came forward at the end of the Divine Liturgy to venerate the cross of our Lord and receive their first blessing from the new bishop of the Eparchy.

The day concluded with a wonderful banquet in honor of Bishop Daniel at Chicago O'Hare Marriott, which was prepared by the Enthronement Committee which consisted of skilled and dedicated clergy and faithful - representatives of the various parishes of the Western Eparchy of the UOC of the USA. (Very Rev. Bohdan Kalynyuk – pastor of St. Andrew parish in Bloomingdale, IL and Dean of Chicago Deanery, Archimandrite Pankratij – pastor of St. Volodymyr Cathedral in Chicago, IL, Very Rev. Taras Naumenko – pastor of Sts. Peter and Paul parish in Palos Park, IL, Eng. Swiatoslaw Lychyk, Tamara Tyshenko, Oksana Tschaikowsky, Mirosław Tschaikowsky, Ihor Artiushenko, Raisa Bratkiv, Nadia Brushenko, Laryssa Tschaikowky, Subdeacon John Charest, Nicholas Nehoda of St. Volodymyr Cathedral in Chicago, IL; Noreen Neswick of Sts. Peter and Paul parish in Palos Park, IL and Luba (Petryna) Balacky and Anna Wozniak of St. Michael parish in Hammond, IN).

Very Rev. Taras Naumenko and Oksana Tschaikowsky served as masters of ceremonies at the banquet, skillfully directing the pace of the program. V. Rev. Bohdan Kalynyuk, Dean of the Chicago Deanery introduced special guests who presented a tribute to the new bishop in the form of Ukrainian song: Nazarij and Bohdan Jaremchuk, sons of Nazarij Jaremchuk, who are on a musical tour in the USA, and the Zhayvir Quartet of Chicago. In addition, Fr. Bohdan, himself, surprised the audience by performing three Ukrainian folk songs, dedicating them to Bishop Daniel and in honor of the bishop's mother.

His Grace Bishop Demetrios, read a greeting from Archbishop Demetrios Prime Hierarch of the Greek Orthodox

Archdiocese of America and the hierarchs who participate in the religious services also extended their own greetings to the newly enthroned Bishop Daniel. The Chancellor of the Ukrainian Catholic Eparchy of St. Nicholas, Chicago, Rev. Jim Karepin, OP represented Bishop Richard of the Eparchy, who was unable to attend the event because of illness. The newly appointed Counsel General of Ukraine in Chicago, the Honorable Kostiantyn Kudryk presented His Grace with a greeting from the Ambassador of Ukraine in the United States of America, His Excellency Oleh Shamshur. The bishop was also greeted by the president of the Ukrainian Heritage Foundation Julian Kulas; the head of the Illinois Branch of Ukrainian Congress Committee of America, Mr. Pavlo T. Bandriwsky, by Mr. Michael Kos, Chair of the Board of Directors of the Self-reliance Ukrainian American Federal Credit Union in Chicago and Mr. Nestor Popowych, the chairperson of the 75<sup>th</sup> Anniversary of Ukrainian Famine Committee in Chicago. In addition, the greetings were read from Sts. Volodymyr and Olha Ukrainian Catholic Church as well as from St. Joseph the Betrothed Ukrainian Catholic Church in Chicago, IL.

The following day, Sunday, February 8, 2009 saw the continuation of spiritual festivities at St. Volodymyr Cathedral – the eparchial cathedral of the Western Eparchy. Bishop Daniel served his first Divine Liturgy as the Ruling Hierarch of the Eparchy. Once again, following the service, the St. Olha Sisterhood of the Cathedral parish welcomed everyone for a wonderful luncheon in honor of their bishop. Students from the Cathedral School of Ukrainian Studies presented His Grace with a wonderful poetic and musical presentation to which His Grace responded by presenting each child with a commemorative holy icon commemorating the episcopal enthronement.

(Закінчення на ст. 11)

### Владика Даниїл Призначений Правлячим Ієрархом Західної Єпархії

парафії Західної Єпархії УПЦ в США. (Прот. Богдан Калинюк – настоятель парафії св. Андрія в Блумінгдейл та декан чиказького деканату, архимандрит Панкратій – настоятель катедри св. Володимира в Чікаго, прот. Тарас Науменко – настоятель парафії свв. Петра і Павла в Пейлос Парк, ІЛ, інж. Святослав Личик, Тамара Тищенко, Оксана Чайковський, Мирослав Чайковський, Ігор Артюшенко, Раїса Братків, Надія Брюшенко, Лариса Чайковський, іподиякон Іван Шерест, Миколай Негода з катедри св. Володимира; Норін Несвик, з парафії свв. Петра і Павла, Пейлос Парк, ІЛ; Люба Петрина-Балаки та Анна Возняк з парафії св. Михаїла в Геммонд, ІН)

Ведучими програми були прот. Тарас Науменко та Оксана Чайковська. Прот. декан Богдан Калинюк (деканат Чікаго) представив особливих гостей – Назарія та Богдан Яремчуків, синів Назарія Яремчука, які для нового єпископа заспівали українську пісню. Також, сам отець Богдан здивував присутніх заспівавши три українські народні пісні присвячуючи їх Владиці Даниїлу та його матері.

Його Преосвященство Владика Деметріос, зачитав привітання від Архієпископа Деметріоса – Ієрарха Грецької Православної Архієєзії в Америці а також інші ієрархи виразили

свої привітання для ново-інтронізованого Владика Даниїла. Канцлер Української Католицької Єпархії Св. Миколая, отець Джим Карепін, представляв Єпископа Ричарда в Єпархії, який не зміг взяти участь через стан здоров'я. Новопризначений Генеральний консул України в Чікаго, почесний Костянтин Кудрик передав Його Преосвященству привітання від посла України в Сполучених Штатах Америки, Вельмишановного д-ра Олега Шамшура. Владика також привітав голова фундації Української "Спадщини" Юліан Куляс, голова Українського Конгресового Комітету в Америці Павло Бандрівський, а також президент дирекції Кредитної Спілки "Самопоміч" в Чікаго – Михайло Коса. В додаток було зачитано привітання від Української Католицької Церкви Свв. Володимира та Ольги і від Української Католицької Церкви в Чікаго, Св. Йосифа.

Наступного дня, у неділю 8-го лютого, 2009 року було продовження духовних урочистостей в катедрі св. Володимира – єпархійна катедра Західної Єпархії. Владика Даниїл відслужив його першу Божественну Літургію як правлячий ієрарх Єпархії. І знову, після служби сестрицтво св. Ольги катедральної парафії запросили всіх на чудовий обід в честь їхнього єпископа. А діти катедральної школи українознавства виступили з чудовою поетичною та танцювальною програмою, після чого Владика Даниїл кожній дитині вручив святу ікону в пам'ять єпископської інтронізації.



*Golden Jubilee  
of  
Ordination  
to the  
Holy Priesthood  
of  
Metropolitan  
Nicholas*

*“Be favorably pleased to grant unto him the great grace of Your Holy Spirit, and make him wholly Your servant, in all things acceptable unto You, and worthily exercising the great honors of the priesthood which You have conferred upon him by Your prescient power.”*

*(from the Ordination Service for a Priest)*

On Sunday, January 11, despite inclement weather all across the Northeastern and Mid-Atlantic United States, seven bishops, including Archbishop Antony and Bishop Daniel of the Ukrainian Orthodox Church of the USA, with some 350 clergy and faithful from all parts of the Diocese, traveled to St. John Church in Perth Amboy, NJ to honor His Eminence Metropolitan Nicholas on the 50th Anniversary of his ordination to the Holy Priesthood.

The Metropolitan was ordained in his home parish in Perth Amboy on this same date 50 years ago in 1959 by the late Metropolitan Orestes of thrice-blessed memory.

He was born in Perth Amboy, NJ and received his theological training at Christ the Saviour Seminary in Johnstown, PA. He was consecrated a bishop for the Ukrainian Orthodox Church of America in 1983 and served in that capacity for one and a half years until he succeeded the late Bishop John R. Martin and was installed as the Bishop of the American Carpatho-Russian Orthodox Diocese headquartered in Johnstown, PA. On Nov. 24, 1997, he was elevated to the rank of Metropolitan by the Holy Synod of the Ecumenical Patriarchate.

After the Jubilee Liturgy, a Jubilee Banquet was held at the Forge Inn in Woodbridge, NJ. Both His Eminence Archbishop Antony and His Grace Bishop Daniel participated in this celebration.

May God grant His Eminence Metropolitan Nicholas many, blessed years!



*St. John Church in Amboy, NJ hosted the celebration.*



*Archbishop Antony and Bishop Daniel with other hierarchs and clergy as the gifts of bread and salt are presented.*



*(R to L) Bishop Daniel, Metropolitan Nicholas, and Archbishop Dmitrios (Greek Orthodox Archdiocese of America).*



*Archbishop Antony greeted Metropolitan Nicholas at the jubilee luncheon in behalf of the UOC of the USA.*

## Winter Activities in Southside (Pittsburgh), PA



The Winter Season at St. Vladimir kicked off with the celebration of St. Nicholas Day on December 19. The parish celebrated with a luncheon on Sunday, December 21 followed by the annual Church School children's pageant. This year, each Church School class presented their many talents, including: singing, playing instruments, Ukrai-

nian dancing, and sharing what they have learned in their classes about St. Nicholas. After the presentation, St. Nicholas visited with the children and parish members and presented gifts, much to the joy of all.

On December 28, the parents and children decorated the church with poinsettias, evergreen wreaths, and Christmas

trees. Parish members gathered for Great Compline and a traditional Sviat Vechir Dinner on the Eve of the Nativity.

On January 7, parishioners and guests shared in the joy of the Birth of Our Lord at the Festal Divine Liturgy followed by a delicious meal of kolbasa, ham and other delightful dishes

in our Social Hall.

The children and parishioners of St. Vladimir planned to go caroling on January 10 as they do every year at several nursing homes and hospitals to visit parish shut-ins, but stormy winter weather postponed the activity until the following week.



THANK YOU!

Thank you to everyone who contributed to the National Jr. and Sr. UOL Thanksgiving Tithing project. Your generosity allowed us to donate \$705 to the Holy Cross Mission Parish in Las Cruces, NM. May you continue to serve the League in Christ's Love!



## ORDINATION ANNIVERSARIES

**MARCH**

Rev. Fr. George Bazylevsky  
Rev. Fr. Walter Hvosnik  
Rev. Fr. Gregory Czumak  
Protopresbyter Frank Estocin  
V. Rev. Fr. Michael Kochis  
V. Rev. Fr. Mykola Krywonos

March 08, 2003  
March 19, 1995  
March 24, 2001  
March 25, 1966  
March 27, 1995  
March 28, 1981

**MAY GOD GRANT TO THEM MANY,  
HAPPY AND BLESSED YEARS!**

## “Malanka” in Syracuse

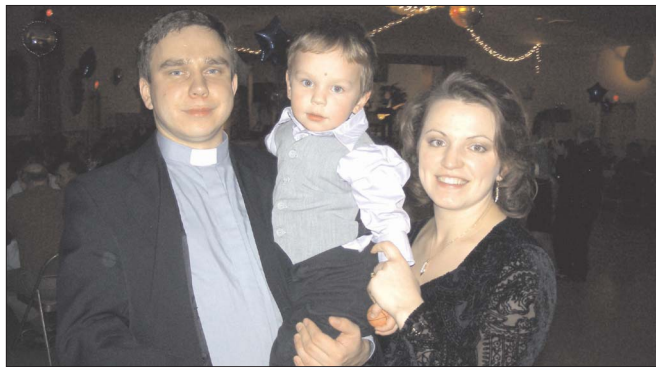
The temperature outside was near zero on Saturday, January 17, but the atmosphere and companionship was warm and friendly inside St. Luke parish hall in Syracuse, NY for the traditional Malanka (Ukrainian New Year) dinner dance.

The small parish once again combined forces and prepared a Ukrainian style dinner and decorated the hall to celebrate the New Year.

Rev. Vasyl Sendeha, pastor, along with his wife

Pani Matka Olena, and their son Antony greeted the guests as they arrived. Over 100 people danced to the tunes played by “New Dimensions,” a band from nearby Rochester.

As the celebration came to an end, everyone was thankful for everything that the parish had accomplished in the past year. However, “if you live in the past, you cannot move forward.” Therefore, St. Luke’s parish family is looking forward to a wonderful 2009.



Rev. Vasyl Sendeha, pastor, Pani Matka Olena, and Antony.

## Christmas Choral Concert



The Dumka Choir of New York presented a Christmas concert on January 18 in St. Volodymyr Cathedral, which was attended by Archbishop Antony, V. Rev. John Lyszyk, pastor, and V. Rev. Todor Mazur, pastor of Holy Trinity Cathedral.

### 2009 Orthodox Christian Mission Center (OCMC) Mission Team Opportunities Now Available

OCMC is now accepting applications for 2009 Mission Teams! These teams will travel to nine different countries in Asia, North and Central America, Africa, and Europe. Team Members will perform ministries of healthcare, construction, youth outreach, and teaching. There is a place for YOU on one of these teams! For more information or to apply, please visit [www.ocmc.org](http://www.ocmc.org).

*"Trust in the Lord with all your heart"*

2009 Ukrainian Orthodox League Convention News:

## You'll Have a Great Time in 2009!!!



The Ss. Peter and Paul Sr. and Jr. UOL chapters of Youngstown, OH have been actively planning for the 2009 UOL Convention to be held on July 22-26, 2009 at the Avalon Inn Resort in Warren/Youngstown, OH. Guests will feel perfectly relaxed the moment they step into the comfortable rooms of this old world resort which is nestled between two of Ohio's finest golf courses.

The UOL's Young Adult group will meet the Monday and Tuesday before the convention and partake in many fellowship activities. Then, the Convention will begin on Wednesday with "Kick-Off" hospitality night. On Thursday, taste buds will be excited by an island menu at an Aloha Hawaiian Luau. This casual evening under the stars will include entertainment by Rudy and the Professionals with their tropical flair and contemporary high-energy

performance. Want to limbo? No problem, mon! Come dressed in Hawaiian attire and dance the night away!

The "journey" continues on Friday evening by revisiting our Ukrainian Heritage at an Ethnic Night. Come see the graceful Ukrainian Kiev Dancers, come *hear* ethnic music and contemporary tunes of "Fred Yasnowski and Company", come *taste* a delectable cuisine, and come *feel* the heart-warming fellowship! Wear your finest Ukrainian ensemble as we enjoy the magic of the evening together.

On Saturday the day will be filled with visiting local attractions, golfing, informational workshops or relaxing by the pool. Experience an unexpected touch of elegance that evening through a delicious Avalon Inn Resort menu and the exciting sounds of "The Look". Dance the night away with old friends and new acquaintances alike.

Sunday will begin with a Hierarchal Divine Liturgy in Ss. Peter and Paul Church followed by a "bon voyage" brunch for reminiscing about the days spent together. Come share the magic!

Questions? Please contact the 2009 UOL Convention co-chairs: Kevin Thomas at KMT627@aol.com, phone, 330.856.7256 or Robert Mark at ram4123@aol.com, phone, 330.757.8716. To make resort reservations call the Avalon Inn Resort at 800.828.2566. To view all that this premier inn has to offer, visit their website at [www.avaloninn.com](http://www.avaloninn.com).

### COMMEMORATIVE 2009 UOL CONVENTION YEARBOOK

#### Advertising Contract

Name: \_\_\_\_\_  
Organization/Church: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
Contact Person: \_\_\_\_\_  
Phone: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

#### Ad Prices

- \_\_\_ Inside front cover (8.5 x 11 inches) \$ 175.00
  - \_\_\_ Outside back cover (8.5 x 11 inches) \$ 200.00
  - \_\_\_ Full Page (8.5 x 11 inches) \$ 140.00
  - \_\_\_ Half Page (8.5 x 5.5 inches) \$ 85.00
  - \_\_\_ Quarter Page (4.25 x 5.5 inches) \$ 60.00
  - \_\_\_ Eighth Page (4.25 x 2.75 inches) \$ 30.00
  - \_\_\_ Patron Ad ( name in ad) \$ 5.00
  - \_\_\_ Ad set-up Fee (not Camera ready) \$ 10.00
- "Camera Ready" are ads requiring no further layout work

I want my ad to say the following:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Attached Photo: Y\_\_\_N\_\_\_

Checks should be made payable, and sent with contract, to:  
UOL Convention 09  
c/o Kathleen Duzzny  
66 Parkgate Ave,  
Youngstown Ohio 44515

**Ad deadline: JUNE 12, 2009**

\*For further information: [kduzz@zoominternet.net](mailto:kduzz@zoominternet.net) or  
call: 330-792-7068



# Are We Promoting the Orthodox Faith?

by Fr. Andrew Maginas

## **Are we promoting the Orthodox Faith – or – are we tearing it down?**

We say that we are Orthodox Christians. When we make that statement we are joining ourselves to a faith and tradition of worship that bridges the centuries and the divisions within Christianity. When we say that we are Orthodox Christians we acknowledge that we are followers of Jesus Christ and that we hold dear the teachings of the early Church, the church of the Apostles, the church as established on the great day of Pentecost.

With the new calendar year we have many opportunities to express our faith. We express our faith by practicing the worship which is the cornerstone of our lives as Orthodox Christians. An Orthodox Church is first and foremost a house of worship. This is our primary purpose; providing a place of prayer for the Orthodox Christians who attend the Divine Liturgies and other services which are part of our worship tradition. We have maintained our identity unbroken from the time of the Apostles by holding firm the faith, theology, beliefs and practice of the early church.

We have not changed our practices to adapt to social pressure; we have not changed for convenience's sake or under the influence of any one powerful leader. Rather, through hard times and easy times we have

maintained our faith in our Lord and have modeled our lives to the ideal taught by Jesus Christ, and reflected in the life and practice of the Church.

Now who are we who enable the Church to continue from one generation to the next? We are the stewards of the Church, the stewards of each individual parish through whose support the ministry of the Church is extended from one generation to the next. Each parish ministers to all the Orthodox Christians who come to worship in it. However, it is the stewards of each parish who enable this valuable work to proceed. Those who seek the Church's ministry through its services, its clergy, and the various programs offered (only at certain seasons) but do not support the parish as stewards are actually hurting, weakening the Church.

As we begin the New Year of 2009 I call on all the faithful to strive first to live our life as taught by our Lord and His Church. Secondly, let us each commit to the furtherance of Christ's message by being stewards of our parishes. Make it your goal to bring at least one (more are welcome) of your friends to become supporters, stewards, of our parish and our Orthodox Christian faith.

As Orthodox Christians we must also be active participants in the worship of our parish. The Divine

Liturgy is the best known of our worship services; the Holy Eucharist, Holy Communion, is the high point of this service. We have become too much a part of the society we live in, because some continue to refer to this as the "Mass." They are apt to wander in even during the final blessing. Quite obviously, they are not here to hear the scriptures (the first part of the Liturgy), to proclaim their faith (the Nicene Creed), to be present at the

holiest moment of the Liturgy (the epiklesis, when we kneel and pray that the Holy Spirit descends and makes the offering bread and wine, the body and blood of our Savior), or even to receive Holy Communion.

Take the time as we begin the new year to examine your priorities, devote yourself to your church as a steward, practice the faith in worship and promote the understanding of the Orthodox faith among all parishioners.

## St. John Chrysostom on Attendance at Church Services

Again our Church is destitute of her children. Therefore also, I am again compelled to seem ill-natured and irritating, reproving those who are present, and finding fault with those who have been left behind: With them because they have not put away their laziness, and with you because you have not given a helping hand to the salvation of your brethren. I am compelled to seem irritating and ill-natured, not on behalf of myself, or my own possessions, but on your behalf and for your salvation, which is more precious to me than anything else...

How am I distressed, you are thinking, when I call to mind that on the feasts the multitudes assembled resemble the broad expanse of the sea, but now not even the smallest part of that multitude is gathered together here? Where are they now who oppress us with their presence on the feast days? I look for them, and am grieved on their account when I mark what a multitude are perishing of those who are in the way of salvation, how large a loss of brethren I sustain, how few are reached by the things which concern salvation, and how the greater part of the Body of the Church is like a dead and motionless carcass. And what concern is that to us you say? The greatest possible concern if you pay no attention to your brethren, if you do not exhort and advise, if you put no constraint on them, and do not forcibly drag them here, and lead them away out of their deep lethargy. For that one ought not to be useful to himself alone, but also to many others, Christ declared plainly, when He called us salt, (Mt. 5:13) and leaven, and light: (Mt. 5:14) for these things are useful and profitable to others. For a lamp does not shine for itself, but for those who are sitting in darkness. And you are a lamp not that you may enjoy the light by yourself, but that you may bring back those who have gone astray. For what profit is a lamp if it does not give light to one who sits in darkness? And what profit is a Christian when he benefits no one, neither leads any one back to virtue?

# A Tribute

by Joanne Staroschak

Five years have gone by since the passing away of my husband, Metro. It is with great grief that I write the following account, hoping perhaps to ease the enormous void in my life.

Metro was born on August 31, 1910 in McKees Rocks, PA to Luke and Maria, immigrants from the Lemko region of Ukraine. Luke died at an early age when Metro was only five, leaving his wife Maria and their five children to fare alone in the world.

From an early age, Metro exhibited concern and a general passion for his Church, the Ukrainian language, history, culture and social life.

He did well in public school, but being the only male in the family, his mother removed him from school so he could help to financially support the family. Metro later finished his schooling through correspondence school and obtained the status of a "proper" graduate.

He loved to sing. At the age of 16, he joined the church choir where he sang bass until the end of his life.

Called to serve in WWII, he joined the American Army and served in various medical divisions. He eventually became an x-ray technician, and attained the rank of "sergeant." He often served as a translator for injured soldiers. (And yes, he did play the bugle and he was in Company B.)

In the area of Zelengrad/Turyngia, Germany, there happened to be a camp of Ukrainians not far away. The Germans allowed this refugee-seeking group of Ukrainians to live in their unoccupied German barracks. Metro soon learned of the Ukrainian camp's location. Upon hearing their 35-member choir sing, he enthusiastically invited them to visit his

hospital division where 200 Americans attended their concert.

As he learned more about the Ukrainians in that camp, Metro shared their plight through letters to several American senators and through articles he submitted to Ukrainian publications in America, namely, "Narodna Vola" and "Svoboda".

At one point, circumstances allowed for Metro to arrange for some of the Ukrainian men to work in his hospital division's kitchen unit. They were grateful to be able to take American food back with them to their families and loved ones.

As the war drew to a close, Germany was about to be divided into four zones: English, American, French and Russian. With the assistance of the U.S. Army, Metro notified the Ukrainians at the camp that their area was soon to be zoned as "Russian" and that they should flee as soon as possible. The entire camp left the very next day on foot, and headed for Bavaria during the night.

Meanwhile, Metro's unit had been transferred to Augsburg, Germany. He soon again discovered that not far from his new location, there were 2,000 Ukrainians displaced by the war living. They were being assisted by the United Nations Relief and Rehabilitation Administration (UNRRA). Metro befriended the Ukrainian director of this camp and visited with him frequently.

As the war ended, the Russians sought to meet with the Americans about taking "their" citizens back. This of course included the Ukrainians. The Ukrainian director at the camp was privy to this and knew all too well that of those who would be taken back, more than likely

none would survive. Their final destination would be Siberia where they would be left to die.

Late one evening before a meeting was to take place between the Americans and the Russians, Metro's director friend visited him in a panic. The Russians were already arriving in jeeps to load up the Ukrainians, and he begged, "Please Pan Dmytro! You need to help us."

The first thing that next morning, Metro informed the American relief officers of the eventual peril of all the Ukrainians and that he knew that what the Russians were

doing was in violation of constitutional law. The meeting continued for several hours with Metro translating. In the end, the Russians left without the Ukrainians. Then, before he knew it, a crowd

of grateful Ukrainians had lifted him above their heads holding him high as they continued shouting, crying and singing. It was a great way to end the war.

Upon returning home, Metro became involved again in Ukrainian church and cultural life, starting with St. Mary's in McKees Rocks. He organized a league for the Ukrainian youth of western Pennsylvania, returned to singing in the church, and joined various other choirs as well. He held active positions with committees and Ukrainian organizations of all sorts and was asked to hold the position of church leader at St. Mary's, a position he faithfully held for 25 years.

However, as the years marched on, he witnessed trouble and strife within the parish, due in large part to not having accountability to anyone. Remaining independent was causing more harm than good. Metro's heart's desire was to have

the parish join the UOC of the USA and his tireless work eventually brought this to fruition.

Chosen as a delegate by St. Mary's, Metro attended five "sobors." In addition, Metro was instrumental in the development of a Junior UOL Chapter at the parish.

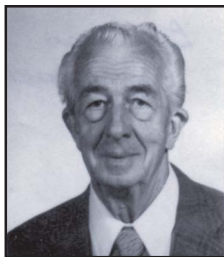
Among other things, Metro held the office of recording secretary of the Ukrainian Workingmen's Association, continually wrote for both American and Ukrainian journals, and partnered with me in the promotion of the Ukrainian culture among the general public.

When the day about which we dreamed, the falling of the Iron Curtain came, Metro journeyed to his homeland on several occasions: First, to visit the birthplace of his parents. While in Ukraine, he also visited Shevchenko's Memorial where he delivered a spirited speech in public tribute to Shevchenko.

Metro's love for his Ukrainian brothers and sisters compelled him to travel extensively throughout Brazil, visiting the almost forgotten colonies there. Moved by their poverty and their requests not to be forgotten, upon return to the USA, Metro initiated a campaign of collecting clothes for the needy. Packages upon packages were donated from various Ukrainian parishes in America. Metro arranged for all of the packages to be sent to the ones who asked: "Please, do not forget us." They all were received with much thankfulness and joy.

Metro was clearly an American patriot and a patriot of Ukraine. When he was chosen in 1986 by his peers for the honor and award of being named "man of the year" by the Ukrainian Technological Society of Pittsburgh, he was humbled by the recognition.

I, too, am humbled, in having been able to live with such a true man, for 54 years in marriage.



# МАВЗОЛЕЙ СВЯТОГО ВОСКРЕСІННЯ

Українська Православна Церква в США  
P.O. Box 495 South Bound Brook, NJ 08880

*“Заспокоююча атмосфера для духовних роздумів і спогадів”*



## **МАВЗОЛЕЙНІ КРИПТИ**

*Родина й друзі, відвідуючи місце останнього спочинку похованої в одній із крипт мавзолею людини, знайдуть там атмосферу, сприяючу духовним роздумам і спогадам. Ікони, що зображують головні свята-події з життя Господа нашого Ісуса Христа та багатьох святих України, ще збільшують цей урочистий настрій.*

## **ПЛАНУВАННЯ ПОХОВАННЯ ЗАЗДАЛЕГІДЬ**

*Завдання робити рішення щодо похорону свого власного чи членів вашої родини, буде облегшене, якщо його буде зроблено заздалегідь, у лагідному оточенні та за допомогою і підтримкою фахової людини. Коли таке рішення приходить робити коротко після упокоєння рідної чи близької людини, ця процедура далеко більш болюча.*

## **АДМІНІСТРАЦІЯ МАВЗОЛЕЮ**

*Представник адміністрації мавзолею завжди радо допоможе вам запланувати ваше чи членів вашої родини поховання заздалегідь. Так вам і вашій родині не треба буде робити раптові рішення в тяжкий посмертний час. Представник адміністрації подасть вам усі потрібні інформації, щоб зробити розумне рішення щодо поховання вас і членів вашої родини.*

*Зустріч-консультація з представником — лише за попередньою домовленістю.  
Контактуватися з Наталією Гончаренко по телефону ч.(732) 356-0090, # 17;  
ФАКС ч. (732) 356-5556; Електронна пошта- Email: Natalia@uocofusa.org.*

## Holy Baptism...

As of 02/05/2009



**Adams, Josef** Baptised and Chrismated October 9, 2008, in St. Vladimir Parish, Los Angeles, CA, child of Alex Minell and Doreen Adams, sponsors Josef Lauretta and Leslie Lauretta, celebrated by Fr. Vasile Sauciu.

**Adams, Carina** Baptised and Chrismated October 9, 2008, in St. Vladimir Parish, Los Angeles, CA, child of Alex Minell and Doreen Adams, sponsors Josef Lauretta and Leslie Lauretta, celebrated by Fr. Vasile Sauciu.

**Adams, Teresa** Baptised and Chrismated October 9, 2008, in St. Vladimir Parish, Los Angeles, CA, child of Alex Minell and Doreen Adams, sponsors Josef Lauretta and Leslie Lauretta, celebrated by Fr. Vasile Sauciu.

**Adams, Gina** Baptised and Chrismated October 9, 2008, in St. Vladimir Parish, Los Angeles, CA, child of Alex Minell and Doreen Adams, sponsors Josef Lauretta and Leslie Lauretta, celebrated by Fr. Vasile Sauciu.

**Adams, Katarina** Baptised and Chrismated October 9, 2008, in St. Vladimir Parish, Los Angeles, CA, child of Alex Minell and Doreen Adams, sponsors Josef Lauretta and Leslie Lauretta, celebrated by Fr. Vasile Sauciu.

**Adams, George** Baptised and Chrismated October 20, 2008, in St. Vladimir Parish, Los Angeles, CA, child of Steven Adams and Cindy Guy, sponsors Stanley Adams and Shirley Guy, celebrated by Fr. Vasile Sauciu.

**Adams, Angela** Baptised and Chrismated October 20, 2008, in St. Vladimir Parish, Los Angeles, CA, child of Steven Adams and Cindy Guy, sponsors Stanley Adams and Shirley Guy, celebrated by Fr. Vasile Sauciu.

**Asistio, Nina** Chrismated April 20, 2008, in St. Vladimir Parish, Los Angeles, CA, child of Manuel Castro and Nelia Palo, celebrated by Fr. Vasile Sauciu.

**Belia, Sergey** Baptised and Chrismated January 10, 2009, in St. John the Baptist Parish, Portland, OR, child of Denis Sergeevich Demchenko and Laura Belia, sponsors Denis Demchenko and Elena Bychekova, celebrated by Fr. Ivan Petrouchtchak.

**Budnyk, Daniel** Baptised and Chrismated January 25, 2009, in St. Vladimir Parish, Philadelphia, PA, child of Sergiy Budnyk and Nadejda Budnyk, sponsors Oleg Budnyk and Ellena Guk, Andrea Swan, celebrated by Fr. Frank Estocin.

**Calvani, Lucy Noel** Baptised and Chrismated January 11, 2009, in Holy Trinity Parish, Trenton, NJ, child of Gregory Daniel Calvani and Rebecca Scabarozi, sponsors Mark Calvani and Nicole Scabarozi, celebrated by Fr. Ivan Lymar.

**Crane, Eva Grace** Baptised and Chrismated April 7, 2007, in St. Andrew Parish, Cumming, GA, child of Douglas Lee Crane and Nadezhda V. Skvortsova, sponsors Edward Wezain and Oksana Burgess, celebrated by Fr. Bohdan Maruszak.

**Cumakova, Valerie** Baptised and Chrismated October 18, 2008, in St. Sophia Parish, Bayonne, NJ, child of Igor Cumakovs and Iryna Chelarska, sponsors Sergei Pustovit and Alla Tanuos, celebrated by Fr. Mircea Schirta.

**Elmer, Keith Thomas** Baptised and Chrismated September 6, 2007, in St. Vladimir Parish, Los Angeles, CA, child of Keith Bruce Elmers and Angela Krate, sponsors Vladimir Karabin and Kristina Kelikach, celebrated by Fr. Vasile Sauciu.

**Frazier, Joe L.** Baptised and Chrismated April 26, 2008, in St. Mary Parish, Jones, OK, child of Kenneth D. Frazier and Charlene Johnston, sponsor Reader James Andrew Swanson, celebrated by Archimandrite Raphael Moore.

**Kaslov, Thomas** Baptised and Chrismated September 13, 2008, in St. Vladimir Parish, Los Angeles, CA, child of Mario Kaslov and Chanel Michaels, sponsors Harry Kaslov and Teresa Kaslov, celebrated by Fr. Vasile Sauciu.

**Lederfine, Ariel Jane** Baptised and Chrismated March 23, 2008, in St. Volodymyr Parish, Los Angeles, CA, child of Jason Alan Lederfine and Svitlana Azarova, sponsors Andrew Pollaro and Raisa Azarova, celebrated by Fr. Vasile Sauciu.

**Lugoj, Isabella Maria** Baptised and Chrismated April 21, 2007, in St. Vladimir Parish, Los Angeles, CA, child of Iulian Lugoj and Geta Veronica Miclaus, sponsors Nicolae David and Sidonia David, celebrated by Fr. Vasile Sauciu & Fr. Nikodim Bibart.

**Makhlaychuk, Petro** Baptised and Chrismated January 3, 2009, in St. Andrew Parish, Cummings, GA, child of Rakesh Sharma and Liliya Makhlaychuk, sponsors Bohdan Maruszak and Flora (Anna) Potapoff, celebrated by Fr. Bohdan Maruszak.

**Melnyk, Lucas Ivan** Baptised and Chrismated December 24, 2008, in St. Nicholas Parish, Troy, NY, child of James Melnyk and Jennifer Lynn Mandrusiak, sponsors Nicholas Ivan Mandrusiak and Ruth Barnes, celebrated by Fr. Paul Szewczuk.

**Melnyk, Mary Melcenia** Baptised and Chrismated December 24, 2008, in St. Nicholas Parish, Troy, NY, child of James Melnyk and Jennifer Lynn Mandrusiak, sponsors Nicholas Ivan Mandrusiak and Ruth Barnes, celebrated by Fr. Paul Szewczuk.

**Melnyk, Elijah Reuben** Baptised and Chrismated December 24, 2008, in St. Nicholas Parish, Troy, NY, child of James Melnyk and Jennifer Lynn Mandrusiak, sponsors Nicholas Ivan Mandrusiak and Ruth Barnes, celebrated by Fr. Paul Szewczuk.

**Miles, Steven George** Baptised and Chrismated January 18, 2009, in St. Nicholas Parish, Troy, NY, child of Steven George Miles and Caitlin Ashley Slauson, sponsors Jim Corrigan and Lorae Kastner, celebrated by Fr. Paul Szewczuk.

**Miletic, Madison** Baptised and Chrismated October 20, 2008, in St. Vladimir Parish, Los Angeles, CA, child of Steven Adams and Jelena Miletic, sponsors Stanley Adams and Shirley Guy, celebrated by Fr. Vasile Sauciu.

**Miletic, Kevin** Baptised and Chrismated October 20, 2008, in St. Vladimir Parish, Los Angeles, CA, child of Steven Adams and Jelena Miletic, sponsors Stanley Adams and Shirley Guy, celebrated by Fr. Vasile Sauciu.

**Mkheidze, Maximilian** Baptised and Chrismated November 8, 2008, in St. Vladimir Parish, New York, NY, child of George Mkheidze and Vilutis Laima, sponsors George Gabounia and Kateryna Ratushnyuk, celebrated by Fr. John Lyszyk.

**Nicholas, Jamie Anna** Baptised and Chrismated November 5, 2008, in St. Vladimir Parish, Los Angeles, CA, child of Paul Adams and Laurie Adams, sponsors Timmy Merino and Virginia Johnoson, celebrated by Fr. Vasile Sauciu.

**Pistalu, Julia Nicole** Baptised and Chrismated January 10, 2009, in St. Sophia Parish, Bayonne, NJ, child of Constantin Pistalu and Roxana Zarzava, sponsors Ioan Bogdan Voca and Tracy Marion Voca, celebrated by Fr. Mircea Schirta.

**Rice, Jacob Lee** Baptised and Chrismated November 29, 2003, in St. Michael Parish, Los Angeles, CA, child of Ronald Rice and Donna Rice, sponsors Grant Kozoriz DiRicco and Oxana Tscherepenko, celebrated by Fr. Vasile Sauciu.

**Saparivc, Andrei** Baptised and Chrismated January 3, 2009, in St. Mary Parish, Jones, OK, child of Ioan Sapariuc and Florentina Voroneanu, sponsors Phillip Palivoda, Chad McEellean and Constanta Palivoda, Stephanie McEellean, celebrated by Archimandrite Raphael Moore.

## Holy Baptism...

As of 02/05/2009



**Sawarynski, John** Baptised and Chrismated January 10, 2009, in Assumption Parish, Northampton, PA, child of Paul Sawarynski and Cheryl Justice Sawarynski, sponsors Matthew Sawarynski and Andrea Sawarynski, celebrated by Fr. Bazyl Zawierucha.

**Sharykina, Victoria Alice** Baptised and Chrismated January 24, 2009, in St. Vladimir Cathedral Parish, Parma, OH, child of Oleksandr Sharykin and Natalya Bobryvets, sponsors Serhiy Talposh and Oksana Bakhurynska, celebrated by Fr. Michael Hontaruk.

**Stevens, Paolo** Baptised and Chrismated October 9, 2008, in St. Vladimir Parish, Los Angeles, CA, child of Christopher Stevens and Sonia Uwanawich, sponsors Josef Lavretta and Leslie Lauretta, celebrated by Fr. Vasile Sauciu.

**Sur, Angelina** Baptised and Chrismated December 7, 2008, in St. Andrew Parish, Kyiv, Ukraine, child of Evhen Sur and Irina Zenzina, sponsors Petro Tabachek and Olha Seredyuk, celebrated by V. Rev Boris Tabachek.

**Sur, Sophia** Baptised and Chrismated December 7, 2008, in St. Andrew Parish, Kyiv, Ukraine, child of Evhen Sur and Irina Zenzina, sponsors Fr. Bohdan Maruszak and Viktoriya Seredyuk, celebrated by V. Rev Boris Tabachek.

**Uwanawich, Mable** Baptised and Chrismated July 29, 2008, in St. Vladimir Parish, Los Angeles, CA, child of George Merino and Mary Adams, celebrated by Fr. Vasile Sauciu.

**Whitney, John** Baptised and Chrismated October 9, 2008, in St. John Parish, Johnson, City, NY, child of Douglas Rex Whitney and Marcia A. Aldinger, celebrated by Fr. Zinoviy Zharsky.

## Holy Matrimony...

As of 02/05/2009



**Leopold Lysloff** and **Inna Solomon Bazylevsky** in St. Volodymyr Chapel, Kerhonkson, NY, on September 6, 2008, witnessed by Robert Lysloff and Tatiana Zinchuk. Celebrant: Archbishop Antony assisted by Fr. Yuryi Bazylevsky.

**Michael Joseph Stefaniuk** and **Maryana Gnatyuk** in St. Vladimir Cathedral Parish, Parma, OH, on November 22, 2008, witnessed by Daniel Stefaniuk and Vitalia Gwatyuk. Celebrant: Fr. B. Kalynyuk & Fr. John Nakonachny.

**Jon Whitney** and **Colleen Rucky** in St. John the Baptist Parish, Johnson City, NY, on October 25, 2008, witnessed by Paul Matta and Julieanne Mara. Celebrant: Fr. Zinoviy Zharsky.

HAVE YOU MADE YOUR  
UOW PRESS FUND  
CONTRIBUTION?

ЧИ ВИ ВЖЕ ЗЛОЖИЛИ  
СВОЮ ПОЖЕРТВУ  
НА ПРЕСОВИЙ ФОНД

Ім'я/Name \_\_\_\_\_

Адреса/ Address \_\_\_\_\_

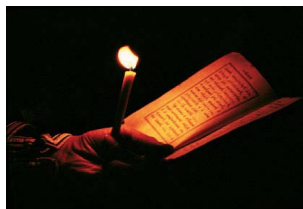
Пожертва/Donation \_\_\_\_\_

*Дякуємо за Вашу підтримку!  
Thank You  
for Your Continuing Support!*

UOW  
PO Box 495  
South Bound Brook, NJ 08880

## Asleep in the Lord...

As of 02/05/2009



**Belica, Eugenia** of Princeton, NJ on July 1, 2008, at age of 93, funeral July 7, 2008, officiating clergy Fr. Ivan Lymar of Holy Trinity Parish, Trenton, NJ.

**Garrett, David F.** of Hamilton, NJ on December 24, 2008, at age of 93, funeral December 29, 2008, officiating clergy Fr. Ivan Lymar of Holy Trinity Parish, Trenton, NJ.

**Kereluk, Olga Emily** of McKinney, TX on January 14, 2008, at age of 88, funeral January 21, 2008, officiating clergy Fr. Vasile Sauciu of St. Vladimir Parish, Los Angeles, CA.

**Kit, Pelahia** of Binghamton, NY on December 2, 2008, at age of 81, funeral December 6, 2008, officiating clergy Fr. Zinoviy Zharsky of St. John the Baptist Parish, Johnson City, NY.

**Kochenash, Anna** of Northampton, PA on December 10, 2008, at age of 88, funeral December 15, 2008, officiating clergy Fr. Bazyl Zawierucha of Assumption Parish, Northampton, PA.

**Makar, Lyudmila** of Hamilton, NJ on January 9, 2009, at age of 55, funeral January 12, 2009, officiating clergy Fr. Ivan Lymar of Holy Trinity Parish, Trenton, NJ.

**Malyj, Peter** of Buford, GA on January 11, 2009, at age of 37, funeral January 17, 2009, officiating clergy Fr. Vasyl Sendeha of St. Luke Parish, Warners, NY.

**Milnichik, Stephanie** of Whitehall, PA on December 31, 2008, at age of 89, funeral January 9, 2009, officiating clergy Fr. Myron Oryhon of Protection of Holy Theotokos Parish, Allentown, PA.

**Orlins, Stefania Pytlowana** of Los Angeles, CA on April 16, 2008, at age of 84, funeral April 21, 2008, officiating clergy His Grace Bishop Daniel, & Fr. Vasile Sauciu of St. Vladimir Parish, Los Angeles, CA.

**St. SOPHIA UKRAINIAN ORTHODOX THEOLOGICAL SEMINARY LIBRARY IS NOW ONLINE**  
КАТАЛОГ КНИГ СВЯТО-СОФІЇВСЬКОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ БОГОСЛОВСЬКОЇ СЕМІНАРІЇ В МЕРЕЖІ ІНТЕРНЕТУ

There are over 8,000 books on theology,  
history and Ukrainian classical writers.  
New titles are being added to the collection.

Понад 8 тисяч книжок на богословські  
теми, історію та українських класиків  
введено в мережу інтернету з постійним  
поповненням нової літератури.

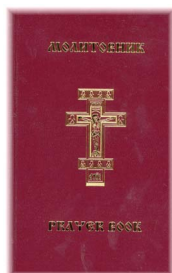


To access the catalog, go to:

Для того щоб відкрити сторінку  
семінарійної бібліотеки, наберіть:  
<http://www.uocofusa.org/>

Under/Під "Institutions", click on/наберіть:  
"St. Sophia Library"

## St. Andrew Church Goods and Bookstore



A NEW  
PRAYER BOOK  
НОВИЙ  
МОЛИТОВНИК

\$15.00

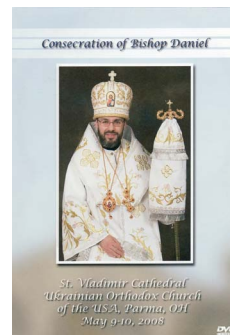
\$25.00

2009 CALENDAR-  
DIRECTORY  
КАЛЕНДАР-ДОВІДНИК  
НА 2009 РІК



Archpastoral  
Consecration of  
Bishop Daniel -  
4 DVDs -  
Архипастирська  
Хіротонія Владики  
Даниїла

(plus \$6.00 - shipping  
and handling)



\$55.00

(ADD SHIPPING CHARGES \$3.00 FOR MEDIA MAIL)

For orders, call Bookstore Manager Mrs. Shirley Skocypiec

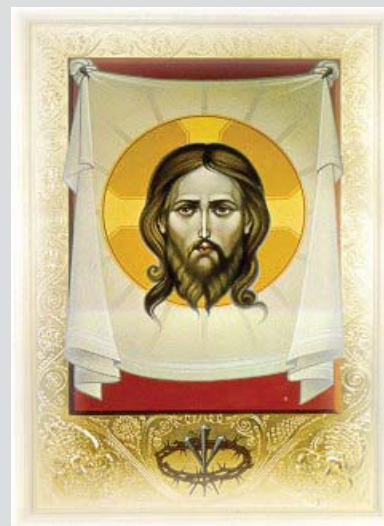
Для замовлень телефонуйте пані Ширлі Скочипець

135 Davidson Ave. Somerset, NJ 08873 Tel (732) 356-0090 Fax (732) 356-5556

Please remember in your prayers...  
Просимо згадати у Ваших молитвах...

### МАРСН - БЕРЕЗЕНЬ

- |             |  |
|-------------|--|
| 19th 1954 - | PROTOPRIEST IVAN LECHICKYJ                 |
| 31st 1965 - | MITRED PROTOPRIEST VOLODYMYR<br>SOKOLOWSKY |
| 6th 1968 -  | PROTOPRIEST VOLODYMYR PYLYPEC              |
| 5th 1970 -  | PROTOPRIEST MICHAEL MOSTENSKY              |
| 5th 1970 -  | PROTOPRIEST PETRO OPARENKO                 |
| 14th 1970 - | MITRED PROTOPRIEST LEONID DOLYNSKYJ        |
| 15th 1970 - | PROTOPRIEST EVHEN KOROLYSHYN               |
| 18th 1982 - | PROTOPRESBYTER WILLIAM OLYNYK              |
| 23rd 1986 - | REV. DEACON PETER WESELOWSKY               |
| 25th 1989 - | PROTOPRESBYTER OREST KULICK                |
| 8th 1993 -  | PROTOPRIEST ANATOLIY BULAWKA               |
| 14th 1993 - | REV. DR. MYKOLA STEPANENKO                 |
| 4th 1996 -  | REV. WILLIAM WOJCIECHOWSKI                 |
| 31st 2003 - | PROTOPRESBYTER WILLIAM CZEKALUK            |
| 13th 2008 - | MITRED PROTOPRIEST JOHN MIRONKO            |



**Вічна пам'ять!**  
**Меморю Єternal!**

Parish

# FOCUS

**St.. Luke Church**  
Warners, NY

## Our Cover...

**Pastor - Fr. Vasyl Sendeha**



In 1950, St. Luke's Ukrainian Orthodox Parish was founded in Syracuse by immigrants under the guidance of Fr. Simeon Hayuk. Initially, churches of various faiths were rented to conduct services. Before long, a wooden structure at 201 N. Lowell Ave. in Syracuse was purchased and became our Holy Sanctuary. With the appointment of Fr. Pawlo Szpiruk in 1968, the parish grew, as did the need for building a new church complex.

Recognizing this need to raise money, the women organized themselves into St. Olga's Sisterhood and started to make and sell perogies to the general public. This was a huge success and as a result, a parcel of land was purchased in 1973. In 1979 a cemetery was established and construction of the church hall was initiated. The dreams of the parish were fulfilled when His Eminence Metropolitan Mystyslaw blessed the new church on November 3, 1985. Later, the rectory was built in 1986.

It was a big undertaking for our parish to build the complex, but with God's help, anything was possible. After working at a factory or on a farm all day, the parishioners would gather at the land and work on making their dream come true. Most of the work was done by their precious hands and little by little, the shape of their plan was forming. It is true that it took time to build, but we succeeded and most of all, without any debt.

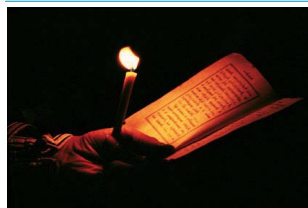
We are very proud of what we have today. Beautiful golden domes crown St. Luke's. The hall accommodates hundreds of people and is the site of many Ukrainian events in the Syracuse area. There is a

rectory, a cemetery and even an outside pavilion for outside summer functions. However, we are most thankful to all of our parents, grandparents and friends that struggled to make this dream come true so that future generations have a place to worship.

In May 2007, the church underwent a magnificent rebirth when Fr. Vasyl was assigned to our parish. Because of the challenges that people face today and the diverse cultural backgrounds, there was a need for a change in our church. As a result, our Divine Liturgy is performed in both Ukrainian and English and our church choir sings in both languages. New and young people are joining the parish and there is a vibrant feeling of growth again.

Today, when one walks into the church hall kitchen, he would think that he stepped into a beehive. The sisterhood and brotherhood are working together, making Ukrainian delicacies such as perogies, holubtsi and different sweetbreads. Millions of perogies have been sold to raise money for the needs of the church. By now, everyone knows that our products are not just delicious, but are the best in the area.

We may be a small parish, but with a big heart. This year, we will be celebrating our 58<sup>th</sup> anniversary. We have accomplished a lot in a short time. All of this was done in the name of love to God, His church and the respect that we have for our parents and grandparent that made this dream come true. We are alive and vibrant community, living with great faith in a brighter future for our unique parish under the patronage of St. Luke.



## Asleep in the Lord...

*As of 12/31/2008*

**Russian, Suzanne** of Clearfield, PA on December 4, 2008, at age of 85, funeral December 9, 2008, officiating clergy Fr. Paul Bigelow of St. Vladimir Parish, Smithmill, PA.

**Suhodolsky, Nicholas** of North Royalton, OH on January 16, 2009, at age of 90, funeral January 20, 2009, officiating clergy

Fr. John Nakonachny & Fr. Michael Hontaruk of St. Vladimir Cathedral Parish, Parma, OH.

**Suprenenko, Nicholas** of Brooklyn, OH on January 13, 2009, at age of 69, funeral January 15, 2009, officiating clergy Fr. John Nakonachny & Fr. Michael Hontaruk of St. Vladimir Cathedral Parish, Parma, OH.

**Terlesky, Alex G.** of Girard, OH on January 1, 2009, at age of 76, funeral January 5, 2009, officiating clergy Fr. John Harvey of Sts. Peter & Paul Parish, Youngstown, OH.

**Vetosky, Robert N.** of Dellmont, PA on December 30, 2008, at age of 56, funeral January 2, 2009, officiating clergy Fr. Robert Popichak of Holy Ghost Parish, Slickville, PA.

# UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA

## OFFICE OF PUBLIC RELATIONS

### CALENDAR OF EVENTS

*Get involved in the life of your Church!*

*The success of all Church sponsored events depends upon your participation!*

#### **Lenten Retreat**

14-15 March, 2009

Sts. Peter and Paul Ukrainian Orthodox Church  
Palos Park, IL

#### **Church School Camp**

21 June - 3 July, 2009

All Saints Camp - Ages 9-13  
Emlenton, PA

#### **Teenage Conference**

5-18 July, 2009

All Saints Camp - Ages 13-18  
Emlenton, PA

#### **Annual Pascha Festival**

28 March, 2009 (*Snow Date - April 4*)

St. Mary Ukrainian Orthodox Church  
New Britain, CT

#### **Mommy/Daddy and Me Camp**

3-7 August, 2009

All Saints Camp - Ages 4-8 + (*Parents*)  
Emlenton, PA

#### **UOL Lenten Retreat**

27-29 March, 2009

All Saints Camp  
Emlenton, PA

#### **UOL Lenten Retreat**

3-5 April, 2009

St. Francis Retreat House  
Bethlehem, PA

#### **Jr/Sr Ukrainian Orthodox League Conventions**

22-26 July, 2009

Hosted by  
Sts. Peter and Paul UOL Chapters - Youngstown, OH

#### **St. Thomas Sunday Pilgrimage**

26 April, 2009

Metropolia Center  
South Bound Brook, NJ

#### **College Mission Trip to Ukrainian Orphanages**

29 July - 16 August, 2009

Sponsored by the Consistory Offices of Youth and  
Young Adult Ministry and Christian Charity

#### **Young Adults Memorial Day**

22-25 May, 2009

All Saints Camp  
Emlenton, PA

#### **100th Parish Anniversary**

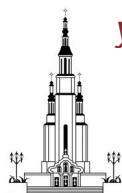
10 October, 2009

St. Mary Cathedral  
Allentown, PA

#### **85th Parish Anniversary**

17-18 October, 2009

St. Vladimir Cathedral  
Parma, OH



*Українське Православне Слово*  
*Ukrainian Orthodox Word*

**P. O. Box 495**  
**South Bound Brook, NJ 08880**